Texte consolidé officieux au 21/06/2024

Modifications apportées par :

- la loi du 4 décembre 2013 (MB : 19 décembre 2013)
- la loi du 16 février 2017 (MB : 17 mars 2017)
- arrêté royal du 15 avril 2018 (MB : 18/04/2018)
- arrêté royal du 20 décembre 2019 (MB : 27/12/2019)
- arrêté royal du 17 décembre 2021 (MB : 31/12/2021)
- Arrêté royal du 17 décembre 2023 (MB : 21/12/2023)

17 JUIN 2013 - Loi relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions

TITRE Ier. - Dispositions générales et définitions

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Elle transpose:

1° la directive 89/665/CEE du Conseil, du 21 décembre 1989, portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des procédures de recours en matière de passation des marchés publics de fournitures et de travaux, modifiée par la directive 2007/66/CE;

2° la directive 92/13/CEE du Conseil, du 25 février, 1992, portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des règles communautaires sur les procédures de passation des marchés des entités opérant dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications, modifiée par la directive 2007/66/CE;

Unofficial consolidated text as at 21/06/2024

Amended by:

- Law of 4 December 2013 (MB: 19 December 2013)
- Law of 16 February 2017 (MB: 17 March 2017)
- Royal Decree of 15 April 2018 (MB: 18/04/2018)
- Royal Decree of 20 December 2019 (MB : 27/12/2019)
- Royal Decree of 17 December 2021 (MB: 31/12/2021)
- Royal Decree of 17 December 2023 (MB : 21/12/2023)

17 JUNE 2013 – Law on reasoned decision-making, information and review procedures for public contracts and for certain works, supply and service contracts and concessions

TITLE I. – General provisions and definitions

Article 1. This Law regulates a matter referred to in Article 77 of the Constitution.

It transposes:

1. Council Directive 89/665/EEC of 21 December 1989 on the coordination of the laws, regulations and administrative provisions relating to the application of review procedures to the award of public supply and public works contracts, as amended by Directive 2007/66/EC;

2. Council Directive 92/13/EEC of 25 February 1992 coordinating the laws, regulations and administrative provisions relating to the application of Community rules on the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sectors, as amended by Directive 2007/66/EC;

3° les articles 35 et 55 à 64 de la directive 2009/81/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 relative à la coordination des procédures de passation de certains marchés de travaux, de fournitures et de services par des pouvoirs adjudicateurs ou des entités adjudicatrices dans les domaines de la défense et de la sécurité, et modifiant les Directives 2004/17/CE et 2004/18/CE;

3. Articles 35 and 55 to 64 of Directive 2009/81/EC of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 on the coordination of procedures for the award of certain works contracts, supply contracts and service contracts by contracting authorities or entities in the fields of defence and security, and amending Directives 2004/17/EC and 2004/18/EC;

4° l'article 22 partiellement et l'article 55 de la directive 2014/24/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 sur la passation des marchés publics et abrogeant la directive 2004/18/CE;

4. Article 22 in part and Article 55 of Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC;

5° l'article 40 partiellement et l'article 75 de la directive 2014/25/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à la passation de marchés par des entités opérant dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux et abrogeant la directive 2004/17/CE;

5. Article 40 in part and Article 75 of Directive 2014/25/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the procurement of entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors and repealing Directive 2004/17/EC;

6° l'article 29 partiellement et les articles 40, 46 et 47 de la directive 2014/23/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 sur l'attribution de contrats de concession.

6. Article 29 in part and Articles 40, 46 and 47 of Directive 2014/23/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the award of concession contracts.

Art. 2. Au sens de la présente loi, on entend par :

Art. 2. For the purposes of this Law, the following definitions shall apply:

1° **marché: le marché public ou le marché de travaux, de fournitures ou de services, l'accord-cadre et le concours au sens de la loi relative aux marchés publics ou de la loi défense et sécurité, selon le cas**;

1. **contract: the public contract or the works, supply or service contract, the framework agreement and the design contest within the meaning of the Law on public contracts or the Law on defence and security, as the case may be**;

1°/1 concession: la concession de services ou la concession de travaux visée à l'article 2, 7°, de la loi relative aux concessions;

1/1. concession: the service concession or works concession referred to in Article 2, item 7, of the Law on concessions;

2° **autorité adjudicatrice: l'adjudicateur visé à l'article 2, 5°, de la loi relative aux marchés publics et à l'article 2, 5°, de la loi relative aux concessions ainsi que le pouvoir adjudicateur, l'entreprise publique ou la personne de droit privé bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs au sens de la loi défense et sécurité, selon le cas**;

2. **contracting authority: the contracting body referred to in Article 2, item 5, of the Law on public contracts and Article 2, item 5, of the Law on concessions, as well as the contracting authority, the public undertaking or the person governed by private law enjoying special or exclusive rights within the meaning of the Law on defence and security, as the case may be**;

3° **candidat concerné: selon les définitions de la présente loi et de la loi relative aux marchés publics, de la loi relative aux concessions ou de la**

3. **candidate concerned: as defined in this Law and in the Law on public contracts, the Law on concessions or the**

loi défense et sécurité, selon le cas, le candidat à qui l'autorité adjudicatrice, à l'occasion d'un marché ou d'une concession, n'a pas communiqué les motifs de sa non-sélection avant que la décision d'attribution ne soit communiquée aux soumissionnaires concernés;

Law on defence and security, as the case may be, the candidate to whom the contracting authority, in connection with a contract or concession, has not communicated the reasons for its non-selection before the award decision is communicated to the tenderers concerned;

4° participant concerné : selon les définitions de la présente loi et de la loi **relative aux marchés publics** ou de la loi **défense et sécurité**, selon le cas,

4. participant concerned: as defined in this Law and in the Law on **public contracts** or the Law on **defence and security**, as the case may be,

- dans le cas d'un système d'acquisition dynamique : le participant à qui l'autorité adjudicatrice n'a pas communiqué les motifs de sa **non-admission avant que** la décision d'attribution n'ait été notifiée aux soumissionnaires concernés;

- in the case of a dynamic purchasing system: the participant to which the contracting authority has not communicated the reasons for **non-admission before** the award decision has been disclosed to the tenderers concerned;

- dans le cas d'un dialogue compétitif : le participant à qui l'autorité adjudicatrice n'a pas communiqué les motifs pour lesquels sa solution n'a pas été choisie avant que la décision d'attribution n'ait été notifiée aux soumissionnaires concernés;

- in the case of a competitive dialogue: the participant to which the contracting authority has not communicated the reasons why its solution has not been chosen before the award decision has been disclosed to the tenderers concerned;

5° soumissionnaire concerné : le soumissionnaire non définitivement exclu de la participation à la procédure, par une décision **communiquée** qui lui a été notifiée et qui n'est plus susceptible d'un recours devant l'instance de recours ou a été jugée licite par l'instance de recours;

5. tenderer concerned: the tenderer that has not been definitively excluded from participation in the procedure by a **notified** decision which is no longer subject to appeal to the review body or has been deemed lawful by the review body;

5/1° participant retenu dans l'accord-cadre: l'opérateur économique partie à l'accord-cadre au sens de la loi relative aux marchés publics;

5/1. selected participant in the framework agreement: the economic operator party to the framework agreement within the meaning of the Law on public contracts;

6° instance de recours : la juridiction compétente selon l'article 24 ou l'article 56;

6. review body: the competent authority in the terms of Article 24 or Article 56;

7° **la loi relative aux marchés publics: la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics;**

7. **the Law on public contracts: the Law of 17 June 2016 on public contracts;**

7°/1 la loi relative aux concessions: la loi du 17 juin 2016 relative aux contrats de concessions;

7/1. the Law on concessions: the Law of 17 June 2016 relating to concession contracts;

8° **la loi défense et sécurité** : la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité;

8. **the Law on defence and security**: the Law of 13 August 2011 on public procurement and certain works, supply and service contracts in the defence and security sectors;

9° les secteurs classiques : les secteurs visés par les dispositions des titres Ier et II de la loi **relative aux marchés publics**;

9. traditional sectors: sectors covered by the provisions of Titles I and II of the Law on **public contracts**;

10° les secteurs spéciaux : les secteurs visés par les dispositions des titres I[er] **et** III ~~**et IV**~~ de la loi **relative aux marchés publics**.

10. special sectors: sectors covered by the provisions of Titles I **and** III ~~**and IV**~~ of the Law on **public contracts**.

TITRE II. - La motivation, l'information et les voies de recours pour les marchés publics relevant de la loi relative aux marchés publics et pour les concessions relevant de la loi relative aux concessions

TITLE II. – Reasoned decision-making, information and appeal procedures for public contracts governed by the Law on public contracts and for concessions governed by the Law on concessions

CHAPITRE 1[er]. - Marchés et concessions atteignant les seuils européens

CHAPTER 1. – Contracts and concessions meeting the European thresholds

Section 1[re]. - Champ d'application

Section 1. – Scope of application

Art. 3. Le présent chapitre s'applique aux marchés, aux systèmes de qualification et aux systèmes d'acquisition dynamique qui relèvent de la loi **relative aux marchés publics** et atteignent le montant fixé ~~**par le Roi**~~ pour la publicité européenne.

Art. 3. This Chapter shall apply to contracts, qualification systems and dynamic purchasing systems that come under the Law on **public contracts** and reach the amount set ~~**by the King**~~ for European public notice.

Le présent chapitre s'applique également aux concessions qui relèvent de la loi relative aux concessions et dont la valeur atteint le montant fixé pour la publicité européenne.

This Chapter shall also apply to concessions governed by the Law on concessions whose value reaches the amount set for European public notice.

L'article 4, alinéa 1[er], 2° et 3°, n'est pas applicable aux marchés publics portant sur des services sociaux et autres services spécifiques visés à l'annexe III de la loi relative aux marchés publics.

Article 4, subparagraph 1, items 2 and 3, shall not apply to public contracts for social services and other specific services referred to in Annex III of the Law on public contracts.

Lorsque l'estimation initiale du marché ou de la concession est inférieure au montant fixé pour la publicité européenne, mais que le montant hors taxe sur la valeur ajoutée de l'offre à approuver est supérieur de plus de 20 % à ce montant fixé, le présent chapitre est applicable, à l'exception de l'article 4, alinéa 1[er], 1° à 6°, alinéas 2 et 3, de l'article 4/1, alinéa 1[er], 1° et 2°, et alinéa 2, et des articles 7 et 7/1, et étant entendu que l'application du chapitre 2 précède celle du présent chapitre. Le présent alinéa ne s'applique pas dans le cas prévu par l'article 12, 1°.

When the initial estimate of the contract or concession is lower than the amount set for European public notice, but the amount excluding value added tax of the tender to be approved is more than 20% higher than this set amount, this Chapter shall be applicable, with the exception of Article 4, subparagraph 1, items 1 to 6, subparagraphs 2 and 3, Article 4/1, subparagraph 1, items 1 and 2, and subparagraph 2, and Articles 7 and 7/1, on the understanding that the application of Chapter 2 precedes that of this Chapter. This subparagraph shall not apply in the case provided for by Article 12, item 1.

Section 2. - Décision motivée

Section 2. – Reasoned decision

Art. 4. Dans le cadre de la passation d'un marché, l'autorité adjudicatrice rédige une décision motivée:

1° lorsqu'elle décide de recourir à une procédure négociée sans publication préalable ou à une procédure négociée sans mise en concurrence préalable;

2° lorsqu'elle décide de recourir à une procédure concurrentielle avec négociation;

3° lorsqu'elle décide de recourir à un dialogue compétitif dans les secteurs classiques;

4° lorsqu'elle décide de la qualification ou du retrait de la qualification dans le cadre d'un système de qualification;

5° lorsqu'elle décide de la sélection des candidats quand la procédure comprend une première phase impliquant l'introduction de demandes de participation;

6° lorsqu'elle décide, dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique, de ne pas admettre un participant;

7° lorsqu'elle décide, dans le cadre d'un dialogue compétitif, de déclarer le dialogue conclu;

8° lorsqu'elle attribue un marché, quelle que soit la procédure;

9° lorsqu'elle renonce à la passation du marché et, le cas échéant, décide de lancer une nouvelle procédure de passation.

En ce qui concerne les décisions visées à l'alinéa 1er, 1° à 3°, les motifs de la décision doivent exister au moment où celle-ci est prise mais la décision formelle motivée peut cependant être rédigée a posteriori, lors de l'établissement de la prochaine décision visée à l'alinéa 1er, 4°, 5°, 7°, 8° ou 9°, selon le cas.

Dans les cas suivants, si la décision d'attribution visée à l'alinéa 1er, 8°, ne peut être rédigée immédiatement, celle-ci est rédigée a posteriori, et au plus tard dans les quinze jours qui suivent la décision:

Art. 4. As part of the process for awarding a contract, the contracting authority shall draw up a reasoned decision:

1. when it decides to use a negotiated procedure without prior publication or a negotiated procedure without a prior call for competition;

2. when it decides to use a competitive procedure with negotiation;

3. when it decides to use a competitive dialogue in traditional sectors;

4. when it decides on qualification or withdrawal of qualification under a qualification system;

5. when it decides on the selection of candidates if the procedure includes a first phase involving the submission of requests to participate;

6. when it decides, in the context of a dynamic purchasing system, not to admit a participant;

7. when it decides, as part of a competitive dialogue, to declare the dialogue concluded;

8. when awarding a contract, irrespective of the procedure;

9. when it abandons the award of the contract and, where applicable, decides to launch a new award procedure.

With regard to the decisions referred to in subparagraph 1, items 1 to 3, the reasons for the decision must exist at the time the decision is taken, but the formal reasoned decision may be drawn up afterwards, when the next decision referred to in subparagraph 1, items 4, 5, 7, 8 or 9, as the case may be, is drawn up.

In the following cases, if the award decision referred to in subparagraph 1, item 8, cannot be drawn up immediately, it shall be drawn up subsequently, and at the latest within fifteen days following the decision:

1° en cas d'urgence impérieuse dans le cas et dans les conditions prévus par l'article 42, § 1er, 1°, b), ou 124, § 1er, 5°, de la loi relative aux marchés publics;

1. in the event of overriding urgency in the case and under the conditions set out in Article 42, paragraph 1, item 1, b), or 124, paragraph 1, item 5, of the Law on public contracts;

2° s'il s'agit de fournitures cotées et achetées à une bourse de matières premières dans le cas et dans les conditions prévus par l'article 42, § 1er, 4°, c), ou 124, § 1er, 9°, de la loi relative aux marchés publics;

2. if the supplies are listed and purchased on a commodities exchange in the case and under the conditions set out in Article 42, paragraph 1, item 4, c), or 124, paragraph 1, item 9, of the Law on public contracts;

3° lorsque des fournitures sont achetées à des conditions particulièrement avantageuses, dans le cas et dans les conditions prévus par l'article 42, § 1er, 3°, ou 124 § 1er, 10° et 11°, de la loi relative aux marchés publics.

3. when supplies are purchased on particularly advantageous terms, in the case and under the conditions provided for by Article 42, paragraph 1, item 3, or 124 paragraph 1, items 10 and 11, of the Law on public contracts.

Art. 4/1. Dans le cadre de la passation d'une concession, l'autorité adjudicatrice rédige une décision motivée:

Art. 4/1. When awarding a concession, the contracting authority shall draw up a reasoned decision:

1° lorsqu'elle décide d'appliquer la procédure de passation visée à l'article 43, § 2, de la loi relative aux concessions;

1. when it decides to apply the award procedure referred to in Article 43, paragraph 2, of the Law on concessions;

2° lorsqu'elle décide de la sélection des candidats quand la procédure comprend une première phase impliquant l'introduction de demandes de participation;

2. when it decides on the selection of candidates if the procedure includes a first phase involving the submission of requests to participate;

3° lorsqu'elle attribue une concession, quelle que soit la procédure;

3. when awarding a concession, irrespective of the procedure;

4° lorsqu'elle renonce à passer une concession et, le cas échéant, décide de lancer une nouvelle procédure de passation.

4. when it decides not to award a concession and, where applicable, decides to launch a new award procedure.

En ce qui concerne les décisions visées à l'alinéa 1er, 1°, les motifs de la décision doivent exister au moment où celle-ci est prise mais la décision formelle motivée peut cependant être rédigée a posteriori, lors de l'établissement de la prochaine décision visée à l'alinéa 1er, 2°, 3° ou 4°, selon le cas.

With regard to the decisions referred to in subparagraph 1, item 1, the reasons for the decision must exist at the time the decision is taken, but the formal reasoned decision may be drawn up afterwards, when the next decision referred to in subparagraph 1, items 2, 3, or 4, as the case may be, is drawn up.

Art. 5. La décision motivée visée à l'article 4 comporte, selon la procédure **de passation** et le type de décision :

Art. 5. The reasoned decision referred to in Article 4 shall include, depending on the **award** procedure and the type of decision:

1° le nom et l'adresse de l'autorité adjudicatrice, **la date de la décision,** l'objet et le montant du marché à approuver;

1. the name and address of the contracting authority, **the date of the decision,** the subject and the amount of the contract to be approved;

2° en cas de procédure **concurrentielle avec négociation, de procédure négociée sans publication préalable, de procédure négociée sans mise en concurrence préalable** ou de dialogue compétitif, les motifs de droit et de fait justifiant ou permettant le recours à cette procédure;

2. in the case of a **competitive procedure with negotiation, a negotiated procedure without prior publication, a negotiated procedure without prior call for competition** or a competitive dialogue, the legal and factual grounds justifying or allowing recourse to this procedure;

3° les noms des candidats ou des soumissionnaires;

3. the names of the candidates or tenderers;

4° en cas de dialogue compétitif ou de système d'acquisition dynamique, les noms des participants;

4. in the case of a competitive dialogue or dynamic purchasing system, the names of the participants;

5° en cas de système de qualification :

- les noms des candidats qualifiés et non qualifiés et les motifs de droit et de fait des décisions y afférentes, fondés sur les critères et règles de qualification établis au préalable;

- les noms des candidats dont la qualification est retirée et les motifs de droit et de fait des décisions y afférentes, fondés sur les critères et règles de qualification établis au préalable;

5. in the case of a qualification system:

– the names of the qualified and unqualified candidates and the legal and factual grounds for the relevant decisions, based on the qualification criteria and rules established in advance;

– the names of candidates whose qualification is withdrawn and the legal and factual reasons for the relevant decisions, based on the qualification criteria and rules established in advance;

6° les noms des candidats ou soumissionnaires non sélectionnés et sélectionnés et les motifs de droit et de fait **justifiant leur sélection ou non-sélection**;

6. the names of the candidates or tenderers not selected and those selected and the legal and factual reasons **justifying their selection or non-selection**;

7° - en cas de dialogue compétitif, les noms des participants dont la ou les solutions ont ou n'ont pas été retenues au terme du dialogue et les motifs de droit et de fait des décisions y afférentes;

- en cas de système d'acquisition dynamique, les noms des participants non admis et admis et les motifs de droit et de fait des décisions y afférentes;

7. – in the case of a competitive dialogue, the names of the participants whose solution or solutions were or were not selected at the end of the dialogue and the legal and factual reasons for the relevant decisions;

– in the case of a dynamic purchasing system, the names of the participants not admitted and those admitted and the legal and factual reasons for the relevant decisions;

8° les noms des soumissionnaires dont l'offre a été jugée irrégulière et les motifs de droit et de fait de leur éviction. Ces motifs sont notamment relatifs au caractère anormal des prix et, le cas échéant au constat de non-équivalence des solutions

8. the names of tenderers whose tenders have been deemed invalid and the legal and factual reasons for their exclusion. These reasons relate in particular to the abnormal nature of the prices and, where applicable, to the non-equivalence of the solutions

proposées par rapport aux spécifications techniques ou à leur non-satisfaction par rapport aux performances ou aux exigences fonctionnelles prévues;

proposed relative to the technical specifications or their failure to meet the expected performance or functional requirements;

9° les noms du soumissionnaire retenu ou du ou des participants retenus dans l'accord-cadre et des participants et soumissionnaires dont l'offre régulière n'a pas été choisie et les motifs de droit et de fait des décisions y afférentes, en ce compris les caractéristiques et les avantages relatifs de l'offre retenue;

9. the names of the successful tenderer or of the participant or participants selected in the framework agreement and of the participants and tenderers whose valid tender was not selected and the legal and factual reasons for the relevant decisions, including the characteristics and relative advantages of the selected tender;

10° les motifs de droit et de fait pour lesquels l'autorité adjudicatrice a éventuellement renoncé à passer le marché et, le cas échéant, l'indication de la nouvelle procédure **de passation** suivie.

10. the legal and factual grounds on which the contracting authority may have decided not to award the contract and, where applicable, an indication of the new **award procedure** followed.

Art. 5/1. La décision motivée visée à l'article 4/1 comporte, selon la procédure de passation et le type de décision:

Art. 5/1. The reasoned decision referred to in Article 4/1 shall include, depending on the award procedure and the type of decision:

1° le nom et l'adresse de l'autorité adjudicatrice, la date de la décision, l'objet de la concession, et le cas échéant, le prix ou le montant des redevances à approuver;

1. the name and address of the contracting authority, the date of the decision, the subject of the concession and, where applicable, the price or amount of the fees to be approved;

2° en cas de recours à la procédure de passation visée à l'article 43, § 2, de la loi relative aux concessions, les motifs de droit et de fait justifiant ou permettant le recours à cette procédure;

2. in the event of use of the award procedure referred to in Article 43, paragraph 2, of the Law on concessions, the legal and factual grounds justifying or allowing use of this procedure;

3° les noms des candidats ou des soumissionnaires;

3. the names of the candidates or tenderers;

4° les noms des candidats ou soumissionnaires non sélectionnés et sélectionnés et les motifs de droit et de fait justifiant leur sélection ou non-sélection;

4. the names of the candidates or tenderers not selected and those selected and the legal and factual reasons justifying their selection or non-selection;

5° les noms des soumissionnaires dont l'offre a été jugée non conforme et les motifs de droit et de fait de leur éviction. Ces motifs relèvent notamment de la conformité aux exigences minimales de nature technique, physique, fonctionnelle ou juridique fixées, le cas échéant, par l'autorité adjudicatrice dans les documents de concession;

5. the names of tenderers whose tenders were deemed non-compliant and the legal and factual grounds for their exclusion. These reasons shall relate in particular to compliance with the minimum technical, physical, functional or legal requirements laid down, where applicable, by the contracting authority in the concession documents;

6° les noms du soumissionnaire retenu ou du ou des participants retenus et des participants et

6. the name(s) of the selected tenderer(s) or selected participants and of the participants and

soumissionnaires dont l'offre conforme n'a pas été choisie et les motifs de droit et de fait des décisions y afférentes, en ce compris les caractéristiques et les avantages relatifs de l'offre retenue;

tenderers whose compliant tenders were not chosen and the legal and factual grounds for the relevant decisions, including the characteristics and relative advantages of the selected tender;

7° les motifs de droit et de fait pour lesquels l'autorité adjudicatrice a éventuellement renoncé à passer la concession et, le cas échéant, l'indication de la nouvelle procédure de passation suivie.

7. the legal and factual grounds on which the contracting authority may have decided not to award the concession and, where applicable, an indication of the new award procedure followed.

Art. 6. La décision visée à l'article 5, complétée le cas échéant par les informations visées à l'article 164 de la loi relative aux marchés publics, constitue le rapport individuel et est transmise, à sa demande, à la Commission européenne, via le point de contact visé à l'article 163, § 2, de cette même loi.

Art. 6. The decision referred to in Article 5, supplemented where necessary by the information referred to in Article 164 of the Law on public contracts, shall constitute the individual report and shall be sent to the European Commission, at its request, via the contact point referred to in Article 163, paragraph 2, of the same Law.

Section 3. - Information des candidats, des participants et des soumissionnaires

Section 3. – Information for candidates, participants and tenderers

Art. 7. § 1er. Lorsque la procédure **de passation du marché ou de la concession** comprend une première phase impliquant l'introduction de demandes de participation, dès qu'elle a pris la décision motivée de sélection, l'autorité adjudicatrice communique à tout candidat non sélectionné :

Art. 7. Paragraph 1. If the procedure **for awarding the contract or concession** includes a first phase involving the submission of requests to participate, the contracting authority, as soon as it has taken the reasoned selection decision, shall notify any candidate not selected of:

1° les motifs de sa non-sélection, extraits de cette décision;

1. the reasons for their not being selected, taken from this decision;

2° en cas de limitation, sur la base d'un classement, du nombre des candidats sélectionnés, la décision motivée de sélection.

2. if the number of candidates selected is limited on the basis of a ranking, the reasoned selection decision.

L'invitation à présenter une offre ne peut être adressée aux candidats sélectionnés avant l'envoi de ces informations.

The invitation to submit a tender may not be sent to the selected candidates before this information has been sent.

§ 2. En cas d'établissement et de gestion d'un système de qualification, dès qu'elle a pris la décision motivée de qualification, l'autorité adjudicatrice communique à tout candidat non qualifié, les motifs de sa non-qualification, extraits de cette décision. Cette communication a lieu dans les moindres délais et au plus tard dans les quinze jours à compter de la date de la décision.

Paragraph 2. If a qualification system is being set up and managed, the contracting authority, as soon it has taken the reasoned decision on qualification, shall communicate to any candidate who has not been qualified the reasons why they have not been qualified, taken from this decision. This communication shall take place as soon as possible and at the latest within fifteen days of the date of the decision.

Préalablement au retrait de la qualification d'un entrepreneur, d'un fournisseur ou d'un prestataire de services, l'autorité **communique à celui-ci cette intention et les raisons** la justifiant au moins quinze

Before withdrawing the qualification of a contractor, supplier or service provider, the authority **shall communicate to them its intention to do so and the reasons** justifying it at least fifteen days before the

jours avant la date prévue pour mettre fin à la qualification, ainsi que de la possibilité de faire part de ses observations dans ce même délai.

scheduled date of termination of the qualification, as well as the opportunity to submit any observations within the same period.

§ 3. En cas de dialogue compétitif, dès qu'elle a pris la décision portant sur la ou les solutions susceptibles de répondre à ses besoins et à ses exigences, l'autorité adjudicatrice communique la décision motivée relative à ce choix aux participants dont la solution n'est pas retenue.

Paragraph 3. In the case of a competitive dialogue, the contracting authority, as soon as it has taken the decision on the solution or solutions likely to meet its needs and requirements, shall communicate the reasoned decision relating to this choice to the participants whose solution has not been selected.

§ 4. **En cas de système d'acquisition dynamique, dès qu'elle a pris la décision motivée, l'autorité adjudicatrice communique à tout participant non admis, les motifs de sa non-admission, extraits de la décision motivée.**

Paragraph 4. **In the case of a dynamic purchasing system, the contracting authority, as soon as it has taken its reasoned decision, shall communicate to any participants not admitted the reasons why they have not been admitted, taken from the reasoned decision.**

Art. 7/1. En cas de marché passé selon une procédure concurrentielle avec négociation, une procédure négociée sans publication préalable, une procédure négociée avec ou sans mise en concurrence préalable, un dialogue compétitif ou un partenariat d'innovation, l'autorité adjudicatrice communique, à la demande de tout soumissionnaire ayant fait une offre régulière ou de tout participant ayant proposé une solution, les informations relatives, selon le cas, au déroulement et à l'avancement des négociations ou du dialogue avec les soumissionnaires ou participants et ce, dans les meilleurs délais et au plus tard quinze jours à compter de la réception d'une demande écrite du soumissionnaire ou du participant concerné.

Art. 7/1. In the case of a contract awarded according to a competitive procedure with negotiation, a negotiated procedure without prior publication, a negotiated procedure with or without a prior call for competition, a competitive dialogue or an innovation partnership, the contracting authority shall communicate, at the request of any tenderer that has submitted a valid tender or participant that has proposed a solution, information relating, as appropriate, to the progress of the negotiations or dialogue with the tenderers or participants, as soon as possible and no later than fifteen days from receipt of a written request from the tenderer or participant concerned.

Art. 8. § 1er. Dès qu'elle a pris la décision d'attribution motivée, l'autorité adjudicatrice communique :

Art. 8. Paragraph 1. As soon as it has taken the reasoned award decision, the contracting authority shall communicate:

1° à tout soumissionnaire non sélectionné, les motifs de sa non-sélection, extraits de la décision motivée;

1. to any tenderer not selected, the reasons why it was not selected, taken from the reasoned decision;

2° à tout soumissionnaire dont l'offre a été jugée irrégulière **ou non conforme**, les motifs de son éviction, extraits de la décision motivée;

2. to any tenderer whose tender has been judged irregular **or non-compliant**, the reasons for its exclusion, taken from the reasoned decision;

3° à tout soumissionnaire dont l'offre n'a pas été choisie et au soumissionnaire retenu, la décision motivée.

3. to any unsuccessful tenderer and the successful tenderer: the reasoned decision.

La communication comprend également, le cas échéant :

This communication shall also include, where applicable:

1° la mention précise de la durée exacte du délai visé à l'article 11, alinéa 1er;

1. a precise indication of the exact duration of the period referred to in Article 11, subparagraph 1;

2° la recommandation d'avertir l'autorité adjudicatrice dans ce même délai, par télécopieur, par courrier électronique ou **le cas échéant, par les plateformes électroniques visées à l'article 14, § 7, de la loi relative aux marchés publics ou les moyens de communication électroniques visés à l'article 32 de la loi relative aux concessions,** dans le cas où l'intéressé introduit une demande de suspension conformément à l'article 15;

2. a recommendation to notify the contracting authority within the same time period, by fax, electronic mail or, **where applicable, via the electronic platforms referred to in Article 14, paragraph 7, of the Law on public contracts or the electronic means of communication referred to in Article 32 of the Law on concessions,** in the event that the interested party submits a request for suspension in accordance with Article 15;

3° la mention du numéro de télécopieur ou l'adresse électronique à laquelle l'avertissement visé à l'article 11, alinéa 3, peut être envoyée.

3. the fax number or email address to which the warning referred to in Article 11, subparagraph 3, may be sent.

~~**L'autorité adjudicatrice effectue immédiatement cette communication par télécopieur ou par un courrier électronique ou tout autre moyen électronique et, le même jour, par envoi recommandé.**~~

~~**The contracting authority shall immediately send this information by fax, email or any other electronic means and, on the same day, by registered post.**~~

§ 2. La communication visée au § 1er ne crée aucun engagement contractuel à l'égard du soumissionnaire retenu et suspend le délai durant lequel les soumissionnaires restent engagés par leur offre, pour autant qu'un tel délai et l'article 11 soient applicables.

Paragraph 2. The communication referred to in paragraph 1 shall not create any contractual commitment with regard to the successful tenderer and shall suspend the period during which tenderers remain bound by their tender, insofar as such a period and Article 11 are applicable.

Pour l'ensemble des offres introduites pour ce marché **ou la concession**, la suspension de ce délai prend fin :

For all tenders submitted for this contract **or the concession**, the suspension of this period shall end:

1° à défaut de demande de suspension visée à l'article 11, alinéa 2, à l'issue du dernier jour de la période visée à l'article 11, alinéa 1er;

1. in the absence of a request for suspension as referred to in Article 11, subparagraph 2, at the end of the last day of the period referred to in Article 11, subparagraph 1;

2° en cas de demande de suspension visée à l'article 11, alinéa 2, au jour de la décision de l'instance de recours visée à l'article 15;

2. in the event of a request for suspension as referred to in Article 11, subparagraph 2, on the date of the decision of the review body referred to in Article 15;

3° en tout cas au plus tard 45 jours après la communication visée au § 1er.

3. in any case no later than 45 days after the communication referred to in paragraph 1.

Art. 9. Dès qu'elle a pris la décision de renoncer à passer un marché **ou une concession** et, le cas échéant, de lancer **une nouvelle procédure de passation**, l'autorité adjudicatrice communique la décision motivée aux candidats, participants et soumissionnaires concernés.

Art. 9. As soon it has taken the decision not to award a contract **or a concession** and, where applicable, to launch **a new award procedure**, the contracting authority shall communicate the reasoned decision to the candidates, participants and tenderers concerned.

Art. 9/1. § 1er. L'autorité adjudicatrice effectue immédiatement les communications visées aux articles 7, 8 et 9, par télécopieur, par courrier électronique ou par les plateformes électroniques visées à l'article 14, § 7, de la loi relative aux marchés publics ou les moyens de communication électroniques visés à l'article 32 de la loi relative aux concessions et, le même jour, par envoi recommandé.

Art. 9/1. Section 1. The contracting authority shall immediately carry out the communications referred to in Articles 7, 8 and 9, by fax, by electronic mail or via the electronic platforms referred to in Article 14, paragraph 7, of the Law on public contracts or the electronic means of communication referred to in Article 32 of the Law on concessions and, on the same day, by registered post.

§ 2. Les communications visées au paragraphe 1er indiquent l'existence des voies de recours, leurs délais et les instances compétentes à tout le moins par une référence explicite aux articles 14, 15, 23 et 24.

Paragraph 2. The communications referred to in subparagraph 1 shall indicate the existence of appeal procedures, their time limits and the competent bodies, at least by explicit reference to Articles 14, 15, 23 and 24.

À défaut de ces mentions, le délai d'introduction du recours en annulation visé à l'article 23, § 2, prend cours quatre mois après la communication de la décision motivée.

In the absence of such information, the period for bringing an action for cancellation as referred to in Article 23, paragraph 2, shall begin four months after the communication of the reasoned decision.

Art. 10. Sans préjudice de l'article 13 de la loi relative aux marchés publics et de l'article 31 de la loi relative aux concessions, certains renseignements peuvent ne pas être communiqués lorsque leur divulgation ferait obstacle à l'application d'une loi, serait contraire à l'intérêt public, porterait préjudice aux intérêts commerciaux légitimes d'opérateurs économiques publics ou privés ou pourrait nuire à une concurrence loyale entre ceux-ci.

Art. 10. Without prejudice to Article 13 of the Law on public contracts and Article 31 of the Law on concessions, certain information may be withheld if its disclosure would impede law enforcement, would be contrary to the public interest, would prejudice the legitimate commercial interests of public or private economic operators or could compromise fair competition between them.

Section 4. - Délai d'attente

Section 4. – Waiting period

Art. 11. La conclusion du marché ou de la concession qui suit la décision d'attribution ne peut en aucun cas avoir lieu avant l'expiration d'un délai de quinze jours à compter de la communication de la décision motivée aux candidats, participants et soumissionnaires concernés conformément à l'article 9/1. A défaut de simultanéité entre les envois, le délai prend cours, pour le candidat, participant ou soumissionnaire concerné, à la date du dernier envoi.

Art. 11. The conclusion of the contract or concession following the award decision may under no circumstances take place before the expiry of a period of fifteen days from the communication of the reasoned decision to the candidates, participants and tenderers concerned in accordance with Article 9/1. If the documents are not sent at the same time, the period shall begin, for the candidate, participant or tenderer concerned, on the date the last document is sent.

Lorsqu'une demande de suspension de l'exécution de la décision d'attribution visée à l'article 15 est introduite dans le délai visé à l'alinéa 1er, l'autorité adjudicatrice ne peut conclure le marché **ou la concession** avant que l'instance de recours, le cas échéant de premier degré, ne statue soit sur la demande de mesures provisoires, soit sur la demande de suspension.

If an application for suspension of the implementation of the award decision referred to in Article 15 is made within the period referred to in subparagraph 1, the contracting authority may not conclude the contract **or concession** before the review body, at first instance where applicable, has given a ruling either on the application for interim measures or on the application for suspension.

A cette fin, l'auteur de cette demande est invité à avertir l'autorité adjudicatrice dans ce délai, de préférence par télécopieur ou courrier électronique ou **, le cas échéant, en utilisant les plateformes électroniques visées à**

To this end, the author of the request is invited to notify the contracting authority within this time limit, preferably by fax or email or, **if applicable, using the electronic platforms referred to in Article 14, paragraph**

l'article 14, § 7, de la loi relative aux marchés publics ou les moyens de communication électroniques visés à l'article 32 de la loi relative aux concessions, de l'introduction d'une telle demande.

7, of the Law on public contracts or the electronic means of communication referred to in Article 32 of the Law on concessions, that such a request has been submitted.

La conclusion du marché **ou de la concession** peut avoir lieu au terme du délai visé à l'alinéa 1er lorsqu'aucune demande de suspension n'est introduite dans le délai précité.

The contract **or concession** may be concluded at the end of the period referred to in subparagraph 1 if no request for suspension is made within the aforementioned period.

L'interdiction de procéder à la conclusion du marché **ou de la concession** bénéficie au seul auteur d'une demande de suspension introduite dans le délai visé à l'alinéa 1er.

The prohibition on proceeding with the conclusion of the contract **or concession** shall only benefit the person who submits an application for suspension within the period referred to in subparagraph 1.

Art. 12. La conclusion du marché **ou de la concession** peut avoir lieu sans appliquer l'article 11 dans les cas suivants :

Art. 12. The contract **or concession** may be concluded without applying Article 11 in the following cases:

1° **lorsque la publication au niveau européen d'un avis de marché ou d'un avis de concession n'est pas obligatoire;**

1. **if publication at European level of a contract notice or a concession notice is not compulsory;**

2° lorsque le seul soumissionnaire concerné est celui à qui le marché **ou la concession** est attribué et en l'absence de candidats concernés;

2. if the only tenderer concerned is the one to which the contract **or concession** is awarded and there are no candidates concerned;

3° lorsqu'il s'agit d'un marché fondé sur un accord-cadre.

3. in the case of a contract based on a framework agreement.

Art. 13. La suspension de l'exécution de la décision d'attribution par l'instance de recours entraîne de plein droit la suspension de l'exécution du marché **ou de la concession** éventuellement conclu en violation de l'article 11.

Art. 13. Suspension of the implementation of the award decision by the review body shall automatically entail suspension of the implementation of any contract **or concession** that may have been concluded in breach of Article 11.

L'autorité adjudicatrice informe l'adjudicataire **ou le concessionnaire** sans délai de cette suspension et lui ordonne, selon le cas, de ne pas commencer ou d'arrêter l'exécution du marché **ou de la concession**.

The contracting authority shall inform the successful tenderer **or the concession holder** of this suspension without delay and order them, as applicable, to stop or not to commence performance of the contract **or concession**.

Lorsqu'après la suspension de plein droit de l'exécution du marché **ou de la concession**, aucune demande d'annulation de la décision d'attribution ou de déclaration d'absence d'effets du marché **ou de la concession** n'est introduite dans les délais applicables prévus à l'article 23, tant la suspension de l'exécution de la décision d'attribution que celle du marché **ou de la concession** sont levées par l'instance de recours

If, after the automatic suspension of performance of the contract **or concession**, no application to cancel the award decision or to declare the contract **or concession** ineffective is made within the applicable time limits laid down in Article 23, both the suspension of performance of the award decision and that of the contract **or concession** shall be lifted by the review body.

Section 5. - Procédures de recours

Section 5. – Appeal procedures

Sous-section 1re. – Annulation

Art. 14. A la demande de toute personne ayant ou ayant eu un intérêt à obtenir un marché **ou une concession** déterminé et ayant été ou risquant d'être lésée par la violation alléguée, l'instance de recours peut annuler les décisions prises par les autorités adjudicatrices, y compris celles portant des spécifications techniques, économiques et financières discriminatoires, au motif que ces décisions constituent un détournement de pouvoir ou violent :

1° **le droit de l'Union européenne en matière de marchés publics ou de concessions applicable au marché ou à la concession concerné, ainsi que la législation en matière de marchés publics ou de concessions;**

2° les dispositions constitutionnelles, légales ou réglementaires ainsi que les principes généraux du droit applicables au marché **ou à la concession** concerné;

3° les documents du marché **ou de la concession**.

Sous-section 2. – Suspension

Art. 15. Dans les mêmes conditions que celles visées à l'article 14, l'instance de recours peut, en présence d'un moyen sérieux ou d'une apparente illégalité, sans que la preuve **de l'urgence** doive être apportée, le cas échéant sous peine d'astreinte, suspendre l'exécution des décisions visées à l'article 14 et, en ce qui concerne le Conseil d'Etat, aussi longtemps qu'il demeure saisi d'un recours en annulation :

1° ordonner les mesures provisoires ayant pour but de corriger la violation alléguée ou d'empêcher qu'il soit porté atteinte aux intérêts concernés;

2° ordonner les mesures provisoires nécessaires à l'exécution de sa décision.

Selon l'instance de recours compétente conformément à l'article 24, la demande de suspension et la demande de mesures provisoires sont introduites devant le Conseil d'État, exclusivement selon la procédure d'extrême urgence et devant le juge judiciaire, exclusivement selon la procédure de référé.

L'instance de recours peut, d'office ou à la demande de l'une des parties, tenir compte des conséquences

Subsection 1. – Cancellation

Art. 14. At the request of any person having or having had an interest in obtaining a particular contract **or concession** and having been or likely to be harmed by the alleged breach, the review body may cancel decisions taken by the contracting authorities, including those containing discriminatory technical, economic and financial specifications, on the grounds that such decisions constitute a misuse of powers or breach:

1. **the European Union law on public contracts or concessions applicable to the contract or concession concerned, as well as the legislation on public contracts or concessions;**

2. the constitutional, legal or regulatory provisions and the general principles of law applicable to the contract **or concession** concerned;

3. the contract **or concession** documents.

Subsection 2. – Suspension

Art. 15. Under the same conditions as those referred to in Article 14, the review body may, in the presence a serious ground or apparent illegality, without proof **of urgency** being required, if applicable under penalty of a fine, suspend the execution of the decisions referred to in Article 14 and, as far as the Council of State (Conseil d'État) is concerned, for as long as an action for cancellation is pending before it:

1. order interim measures to remedy the alleged breach or to prevent damage to the interests concerned;

2. order the provisional measures necessary for the execution of its decision.

Depending on which review body has jurisdiction in accordance with Article 24, the application for suspension and the application for interim measures shall be lodged with the Council of State exclusively in accordance with the extreme urgency procedure, and with the court exclusively in accordance with the summary procedure.

The review body may, of its own motion or at the request of one of the parties, take into account the likely

probables de la suspension de l'exécution et des mesures provisoires pour tous les intérêts susceptibles d'être lésés, ainsi que de l'intérêt public, et peut décider de ne pas accorder la suspension de l'exécution ou les mesures provisoires lorsque leurs conséquences négatives pourraient l'emporter sur leurs avantages.

consequences of the suspension of execution and of the interim measures for all interests likely to be adversely affected, as well as the public interest, and may decide not to grant the suspension of execution or the interim measures if their negative consequences could outweigh their benefits.

La décision de ne pas accorder la suspension de l'exécution ou les mesures provisoires ne porte pas préjudice aux autres prétentions de la personne sollicitant ces mesures.

A decision not to grant a suspension of execution or interim measures is without prejudice to the other claims of the person seeking such measures.

La demande de mesures provisoires peut être introduite avec la demande de suspension visée a l'alinéa 1er ou, lorsque la suspension de l'exécution de la décision est ordonnée, avec la demande d'annulation visée à l'article 14 ou séparément.

The application for interim measures may be made together with the application for suspension referred to in subparagraph 1 or, if suspension of execution of the decision is ordered, together with the application for cancellation referred to in Article 14, or separately.

Sous-section 3. - Dommages et intérêts

Subsection 3. – Damages

Art. 16. L'instance de recours accorde des dommages et intérêts aux personnes lésées par une des violations visées à l'article 14 commise par l'autorité adjudicatrice et précédant la conclusion du marché **ou de la concession**, à condition que ladite instance considère comme établis tant le dommage que le lien causal entre celui-ci et la violation alléguée.

Art. 16. The review body shall award damages to persons injured by any of the breaches referred to in Article 14 committed by the contracting authority prior to the conclusion of the contract **or concession**, provided that the review body considers both the damage and the causal link between the damage and the alleged breach to be well-founded.

Toutefois, pour les marchés dans les secteurs spéciaux et pour les concessions relatives à une activité reprise à l'annexe II de la loi relative aux concessions, lorsqu'une personne introduit une demande de dommages et intérêts au titre des frais engagés pour la préparation d'une offre ou la participation à la procédure, elle est uniquement tenue de prouver qu'il y a violation du droit de l'Union européenne en matière de marchés publics ou de concessions ou de la législation en matière de marchés publics ou de concessions et qu'elle avait une chance réelle de remporter le marché ou la concession, chance qui, à la suite de cette violation, a été compromise.

However, for contracts in special sectors and for concessions relating to an activity listed Annex II of the Law on concessions, if a person makes a claim for damages in respect of the costs incurred in preparing a tender or participating in the procedure, they shall only be required to prove that there has been a breach of the European Union law on public contracts or concessions or of legislation on public contracts or concessions and that they had a real chance of winning the contract or concession which, as a result of this breach, has been compromised.

En procédure ouverte ou restreinte, lorsque l'offre économiquement la plus avantageuse est déterminée sur la seule base du prix, le marché doit être attribué au soumissionnaire qui a remis l'offre régulière la plus basse, sous peine d'une indemnité forfaitaire fixée à dix pourcent du montant, hors taxe sur la valeur ajoutée, de cette offre. Cette indemnité forfaitaire est éventuellement complétée d'une indemnité en vue de la réparation de l'intégralité du dommage, lorsque

In open or restricted procedures, if the most economically advantageous tender is determined solely on the basis of price, the contract must be awarded to the tenderer that has submitted the lowest valid tender, subject to the payment of a flat-rate compensation fixed at ten percent of the amount, excluding value added tax, of that tender. This flat-rate compensation may be supplemented by compensation for the entire loss, if it results from an act of corruption

celui-ci résulte d'un acte de corruption au sens de l'article 2 de la Convention civile sur la corruption, faite à Strasbourg le 4 novembre 1999.

within the meaning of Article 2 of the Civil Law Convention on Corruption, agreed in Strasbourg on 4 November 1999.

L'indemnité réparatrice visée à l'article 11bis des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, constitue des dommages et intérêts ou une indemnité forfaitaire au sens du présent article.

The compensation referred to in Article 11bis of the Laws on the Council of State (Conseil d'État), coordinated on 12 January 1973, shall constitute damages or fixed compensation within the meaning of this Article.

Sous-section 4. - Déclaration d'absence d'effets

Art. 17. A la demande de toute personne intéressée, l'instance de recours déclare dépourvu d'effets un marché **ou une concession** conclu dans chacun des cas suivants :

1° **sous réserve de l'article 18, lorsque l'autorité adjudicatrice a conclu un marché ou une concession sans publication au niveau européen d'un avis de marché ou d'un avis de concession, alors que cela est pourtant exigé par le droit de l'Union européenne en matière de marchés publics ou de concessions ou par la législation en matière de marchés publics ou de concessions;**

2° lorsque l'autorité adjudicatrice a conclu le marché **ou la concession** sans respecter le délai visé à l'article 11, alinéa 1er, ou sans attendre que l'instance de recours, le cas échéant de premier degré, statue, soit sur la demande de suspension, soit sur la demande de mesures provisoires lorsque cette violation :

a) a privé un soumissionnaire de la possibilité d'engager ou de mener à son terme le recours en suspension visé à l'article 11, alinéa 2, et

b) **est accompagnée d'une violation du droit de l'Union européenne en matière de marchés publics ou de concessions ou de la législation en matière de marchés publics ou de concessions et si cette dernière violation a compromis les chances d'un soumissionnaire d'obtenir le marché ou la concession,**

3° lorsque l'autorité adjudicatrice a conclu **un** marché sur la base d'un accord-cadre sans que toutes les conditions soient fixées dans cet accord-cadre,

Subsection 4. – Declaration of ineffectiveness

Art. 17. At the request of any interested party, the review body shall declare a contract **or concession** concluded in any of the following cases to be ineffective:

1. **subject to Article 18, if the contracting authority has concluded a contract or concession without publishing a contract notice or a concession notice at European level, even though this is required by European Union law on public contracts or concessions or by legislation on public contracts or concessions;**

2. if the contracting authority has concluded the contract **or concession** without complying with the time period referred to in Article 11, subparagraph 1, or without waiting for the review body, if applicable at first instance, to rule either on the request for suspension or on the request for interim measures and this breach:

a) has deprived a tenderer of the possibility of initiating or completing the suspension procedure referred to in Article 11, subparagraph 2, and

b) **is accompanied by a breach of European Union law on public contracts or concessions or of legislation on public contracts or concessions, and the latter breach has compromised a tenderer's chances of obtaining the contract or concession,**

3. if the contracting authority has concluded **a** contract on the basis of a framework agreement without all the conditions being set out in this framework

lorsqu'il y a violation des règles procédurales déterminées par le Roi.

agreement, where there is a breach of procedural rules determined by the King.

L'autorité adjudicatrice et l'adjudicataire **ou le concessionnaire** sont appelés à la cause. A cette fin, l'autorité adjudicatrice communique l'identité de l'adjudicataire **ou du concessionnaire** dès qu'elle en est requise par l'auteur du recours.

The contracting authority and the successful tenderer **or concession holder** shall be called to the proceedings. To this end, the contracting authority shall communicate the identity of the successful tenderer **or the concession holder** as soon as it is requested to do so by the party lodging the appeal.

La demande de déclaration d'absence d'effets **d'un marché ou d'une concession** peut être introduite avec la demande d'annulation visée à l'article 14 ou séparément.

The application for a declaration **that a contract or concession** is ineffective may be submitted together with the application for cancellation referred to in Article 14 or separately.

Art. 18. La déclaration d'absence d'effets visée à l'article 17, alinéa 1er, 1°, ne s'applique pas si l'autorité adjudicatrice, bien qu'estimant que la passation du marché ou de la concession sans publication au niveau européen d'un avis de marché ou d'un avis de concession soit autorisée en vertu des dispositions du droit de l'Union européenne en matière de marchés publics ou de concessions et de la législation en matière de marchés publics ou de concessions,

Art. 18. The declaration of ineffectiveness referred to in Article 17, subparagraph 1, item 1, does not apply if the contracting authority, although it considers that the award of the contract or concession without publication of a contract notice or a concession notice at European level is authorised under the provisions of European Union law on public contracts or concessions and the legislation on public contracts or concessions,

1° a publié préalablement au Journal officiel de l'Union européenne un avis de transparence ex ante volontaire, conformément aux modèles figurant dans le Règlement d'exécution (UE) n° 2015/1986 de la Commission du 11 novembre 2015 établissant les formulaires standard pour la publication d'avis dans le cadre de la passation de marchés publics et abrogeant le règlement d'exécution (UE) n° 842/2011, exprimant son intention de conclure le marché ou la concession, et

1. has previously published a voluntary ex ante transparency notice in the Official Journal of the European Union, in accordance with the models set out in Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1986 of 11 November 2015 establishing standard forms for the publication of notices in the field of public procurement and repealing Implementing Regulation (EU) No 842/2011, expressing its intention to conclude the contract or concession, and

2° n'a pas conclu le marché ou la concession avant l'expiration d'un délai d'au moins dix jours à compter du jour de publication de cet avis au Journal officiel de l'Union européenne.

2. has not concluded the contract or concession before the expiry of a period of at least ten days from the date of publication of this notice in the Official Journal of the European Union.

L'avis visé à l'alinéa 1er est également publié au Bulletin des Adjudications sans que cette dernière publication ne constitue cependant une condition d'application de l'exception à la déclaration d'absence d'effets visée au présent article.

The notice referred to in subparagraph 1 shall also be published in the Bulletin des Adjudications, although this publication shall not constitute a condition for the application of the exception to the declaration of ineffectiveness referred to in this Article.

La publication au Bulletin des Adjudications est facultative pour les marchés dans les secteurs spéciaux **et pour les concessions relatives à une activité reprise à l'annexe II de la loi relative aux concessions.**

Publication in the Bulletin des Adjudications is optional for contracts in special sectors **and for concessions relating to an activity listed in Annex II of the Law on concessions.**

L'avis visé à l'alinéa 1er contient les informations suivantes :

The notice referred to in subparagraph 1 shall contain the following information:

1° le nom et les coordonnées de l'autorité adjudicatrice;

1. the name and the contact details to the contracting authority;

2° la description de l'objet du marché **ou de la concession**;

2. a description of the subject of the contract **or concession**;

3° **la justification de la décision de l'autorité adjudicatrice de passer le marché ou la concession sans publication au niveau européen d'un avis de marché ou d'un avis de concession;**

3. **a justification for the contracting authority's decision to award the contract or concession without publishing a contract notice or concession notice at European level;**

4° le nom et les coordonnées du soumissionnaire auquel il a été décidé d'attribuer le marché **ou de la concession**, et

4. the name and contact details of the tenderer to which it has been decided to award the contract **or concession**, and

5° le cas échéant, toute autre information jugée utile par l'autorité adjudicatrice.

5. where applicable, any other information deemed useful by the contracting authority.

Seul l'avis publié au Journal officiel de l'Union européenne et au Bulletin des Adjudications a valeur de publication officielle.

Only the notice published in the Official Journal of the European Union and in the Bulletin des Adjudications constitutes the official publication.

Art. 19. Lorsqu'elle déclare un marché **ou une concession** dépourvu d'effets, l'instance de recours prononce :

Art. 19. Where it declares a contract **or concession** ineffective, the review body shall pronounce:

1° l'annulation rétroactive de toutes les obligations contractuelles, ou

1. the retroactive cancellation of all contractual obligations, or

2° la limitation de la portée de l'annulation aux obligations qui doivent encore être exécutées.

2. the limitation of the scope of the cancellation to obligations that have yet to be performed.

Dans le cas visé à l'alinéa 1er, 2°, l'instance de recours prononce également une pénalité financière visée à l'article 22.

In the case referred to in subparagraph 1, item 2, the review body shall also impose a financial penalty as referred to in Article 22.

Art. 20. L'instance de recours a la faculté de ne pas considérer un marché ou une concession dépourvus d'effets, même s'ils ont été conclus illégalement pour des motifs visés à l'article 17, si elle constate, après avoir examiné tous les aspects pertinents, que des raisons impérieuses d'intérêt général imposent que les effets du marché ou de la concession soient maintenus.

Art. 20. The review body may not consider a contract or a concession ineffective, even though it has been concluded illegally on the grounds mentioned in Article 17, if the review body finds, after having examined all relevant aspects, that overriding reasons relating to a general interest require that the effects of the contract or the concession should be maintained.

Dans ce cas, l'instance de recours prononce à titre de substitution des sanctions visées à l'article 22.

In this case, the appeals body shall instead impose the sanctions referred to in Article 22.

En ce qui concerne la décision de ne pas déclarer un marché ou une concession dépourvus d'effets, l'intérêt économique à ce que le marché ou la concession produise ses effets ne peut être considéré comme une raison impérieuse que dans le cas où, dans des circonstances exceptionnelles, l'absence d'effets aurait des conséquences disproportionnées.

With regard to the decision not to declare a contract or concession ineffective, economic interests in the effectiveness of the contract or concession may only be considered as overriding reasons if, under exceptional circumstances, ineffectiveness would lead to disproportionate consequences.

Toutefois, l'intérêt économique directement lié au marché ou à la concession concerné ne constitue pas une raison impérieuse d'intérêt général. L'intérêt économique directement lié au marché ou à la concession comprend notamment les coûts découlant d'un retard dans l'exécution du contrat, du lancement d'une nouvelle procédure, du changement d'opérateur économique pour la réalisation du contrat et d'obligations légales résultant de l'absence d'effets.

However, economic interests directly linked to the contract or concession concerned shall not constitute overriding reasons relating to a general interest. Economic interests directly linked to the contract or concession include, inter alia, the costs resulting from the delay in the execution of the contract, the costs resulting from the launching of a new procedure, the costs resulting from the change of the economic operator performing the contract and the costs of legal obligations resulting from the ineffectiveness.

Art. 21. Sauf dans les cas prévus aux articles 13 et 17 à 20, le marché **ou la concession**, une fois conclu, ne peut être suspendu ou déclaré dépourvu d'effets par l'instance de recours, quelle qu'elle soit.

Art. 21. Except in the cases provided for in Articles 13 and 17 to 20, the contract **or concession**, once concluded, may not be suspended or declared ineffective by any review body.

Sous-section 5. - Sanctions de substitution

Subsection 5. – Alternative sanctions

Art. 22. § 1er. A titre de sanction de substitution, l'instance de recours peut, d'office ou à la demande d'une personne intéressée, abréger la durée du marché **ou de la concession** ou imposer une pénalité financière à l'autorité adjudicatrice.

Art. 22. Paragraph 1. As an alternative sanction, the review body may, of its own motion or at the request of an interested party, shorten the duration of the contract **or concession** or impose a financial penalty on the contracting authority.

L'autorité adjudicatrice et l'adjudicataire **ou le concessionnaire** sont appelés à la cause. A cette fin, l'autorité adjudicatrice communique l'identité de l'adjudicataire **ou du concessionnaire** dès qu'elle en est requise par l'auteur du recours.

The contracting authority and the successful tenderer **or concession holder** shall be called to the proceedings. To this end, the contracting authority shall communicate the identity of the successful tenderer **or the concession holder** as soon as it is requested to do so by the party lodging the appeal.

La sanction prononcée est effective, proportionnée et dissuasive.

The sanction imposed shall be effective, proportionate and dissuasive.

Lorsqu'elle prononce une sanction, l'instance de recours peut tenir compte de tous les facteurs pertinents, y compris la gravité de la violation, le comportement de

When imposing a sanction, the review body may take into account all relevant factors, including the seriousness of the breach, the behaviour of the

l'autorité adjudicatrice et la mesure dans laquelle le contrat continue à produire des effets.

La pénalité financière s'élève au maximum à 10 % du montant hors taxe sur la valeur ajoutée du marché attribué ou à 5 % de la valeur de la concession attribuée, hors taxe sur la valeur ajoutée.

L'octroi de dommages et intérêts ne constitue pas une sanction au sens du présent article.

§ 2. A la demande de toute personne intéressée et après avoir apprécié tous les aspects pertinents, l'instance de recours prononce une sanction de substitution visée au § 1er lorsque l'autorité adjudicatrice a conclu le marché **ou la concession** en méconnaissance de l'article 11, alinéas 1er et 2, sans toutefois que cette violation :

1° ait privé le soumissionnaire de la possibilité d'introduire une demande en suspension visée à l'article 11, alinéa 2, et

2° soit accompagnée d'une violation du droit **de l'Union européenne** en matière de marchés publics **ou de concessions** ou de la législation en matière de marchés publics **ou de concessions**, et que cette dernière violation ait pu compromettre les chances du soumissionnaire d'obtenir le marché **ou la concession**.

§ 3. Les pénalités financières prononcées comme sanctions de substitution sont versées au Trésor.

Sous-section 6. - Délais de recours

Art. 23. § 1er. Les recours sont, à peine d'irrecevabilité, introduits dans les délais visés aux §§ 2 à 4, 5, alinéa 1er, et 6, à compter de la publication, de la communication ou de la prise de connaissance de l'acte, selon le cas.

Lorsque la présente loi prévoit une obligation de communication, à défaut de simultanéité entre les envois, les délais commencent à courir à la date du dernier envoi. En tout état de cause, les délais ne commencent à courir que si la motivation a été communiquée.

§ 2. Le recours en annulation visé à l'article 14 est introduit dans un délai de soixante jours**, sans préjudice de l'article 9/1, § 2, alinéa 2.**

contracting authority and the extent to which the contract continues to be effective.

The financial penalty shall amount to a maximum of 10% of the value of the contract awarded, excluding value added tax, or 5% of the value of the concession awarded, excluding value added tax.

The award of damages shall not constitute a sanction within the meaning of this Article.

Paragraph 2. At the request of any interested party and after assessing all relevant aspects, the review body shall issue an alternative sanction as referred to in

paragraph 1 if the contracting authority has concluded the contract **or concession** through misunderstanding Article 11, subparagraphs 1 and 2, but without this breach:

1. having deprived the tenderer of the possibility of submitting a request for suspension as referred to in Article 11, subparagraph 2, and

2. being accompanied by a breach of **European Union** law on public contracts **or concessions** or of legislation on public contracts **or concessions**, and without this breach having compromised the tenderer's chances of obtaining the contract **or concession**.

Paragraph 3. Financial penalties imposed as alternative sanctions shall be paid to the Treasury.

Subsection 6. – Time limits for appeals

Art. 23. Paragraph 1. To be admissible, appeals must be lodged within the time limits referred to in paragraphs 2 to 4, 5, subparagraph 1, and 6, starting from the publication, communication or taking cognisance of the act, as the case may be.

Where the present Law provides for a communication obligation, unless notices are sent simultaneously, the time limits shall begin on the date of the last dispatch. In any event, the time limits shall only start if the reasoning has been communicated.

Paragraph 2. The action for cancellation referred to in Article 14 shall be filed within sixty days**, without prejudice to Article 9/1, paragraph 2, subparagraph 2.**

§ 3. La demande en suspension visée à l'article 15 est introduite dans un délai de quinze jours. En cas d'application de l'article 18, le délai est de dix jours.

Paragraph 3. The application for suspension referred to in Article 15 shall be submitted within fifteen days. If Article 18 applies, the time limit shall be ten days.

§ 4. Sans préjudice des dispositions applicables à l'indemnité réparatrice visée à l'article 11bis des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, le recours en dommages et intérêts et la demande d'indemnité forfaitaire visés à l'article 16 sont introduits dans un délai de cinq ans.

Paragraph 4. Without prejudice to the provisions applicable to the compensation referred to in Article 11bis of the Laws on the Council of State (Conseil d'État), coordinated on 12 January 1973, the action for damages and the claim for fixed compensation referred to in Article 16 shall be brought within a period of five years.

§ 5. Le recours en déclaration d'absence d'effets visé à l'article 17 est introduit dans un délai de trente jours à compter du jour où l'autorité adjudicatrice, soit:

Paragraph 5. The application for a declaration of ineffectiveness referred to in Article 17 shall be lodged within thirty days from the day on which the contracting authority, either:

1° a publié l'avis d'attribution du marché ou de la concession conformément aux dispositions prévues à cet effet, lorsque l'autorité adjudicatrice a décidé de passer le marché ou la concession sans publication préalable d'un avis de marché ou de concession au Journal officiel de l'Union européenne et au Bulletin des Adjudications et que l'avis d'attribution du marché ou de la concession contient la justification de cette décision, ou

1. published the contract or concession award notice in accordance with the provisions set out for the purpose, if the contracting authority has decided to award the contract or concession without prior publication of a contract or concession notice in the Official Journal of the European Union and the Bulletin des Adjudications and the contract or concession award notice contains the justification for that decision, or

2° a informé les candidats et soumissionnaires concernés de la conclusion du marché ou de la concession en leur communiquant simultanément la décision motivée les concernant.

2° informed the candidates and tenderers concerned of the conclusion of the contract or concession and at the same time communicated to them the reasoned decision concerning them.

Le délai de recours est fixé à six mois, à compter du jour de la conclusion du marché ou de la concession, lorsque l'autorité adjudicatrice ne respecte pas les dispositions de l'alinéa 1er.

The appeal period shall be set at six months from the date of conclusion of the contract or concession, if the contracting authority does not comply with the provisions of subparagraph 1.

§ 6. Le recours relatif à des sanctions de substitution visées à l'article 22 est introduit dans un délai de six mois.

Paragraph 6. Appeals relating to the alternative sanctions referred to in Article 22 shall be lodged within a period of six months.

Sous-section 7. - Instances de recours

Subsection 7. – Appeal bodies

Art. 24. L'instance de recours pour les procédures de recours visées aux articles **14, 15 et 16** est :

Art. 24. The review body for the appeal procedures referred to in Articles **14, 15 and 16** shall be:

1° la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat lorsque l'autorité adjudicatrice est une autorité visée à l'article 14, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

1. the Administrative Litigation Division (section du contentieux administratif) of the Council of State (Conseil d'État) if the contracting authority is an authority referred to in Article 14, paragraph 1, of the consolidated Laws on the Council of State;

2° le juge judiciaire lorsque l'autorité adjudicatrice n'est pas une autorité visée à l'article 14, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

2. the judicial judge if the contracting authority is not an authority referred to in Article 14, paragraph 1, of the consolidated Laws on the Council of State.

Pour la procédure de recours visée à l'article 16, l'instance de recours est également le juge judiciaire lorsque l'autorité adjudicatrice est une autorité visée à l'article 14, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'État et qu'une indemnité réparatrice telle que visée à l'article 11bis de ces même lois coordonnées n'a pas été demandée.

For the appeal procedure referred to in Article 16, the review body shall also be the judicial judge when the contracting authority is an authority referred to in Article 14, paragraph 1, of the consolidated Laws on the Council of State and compensation as referred to in Article 11bis of these same consolidated Laws has not been requested.

Pour les procédures de recours visées aux articles ~~16~~, 17 et 22, l'instance de recours est le juge judiciaire. Pour la déclaration d'absence d'effets et les sanctions alternatives, le juge siège comme en référé.

For the appeal procedures referred to in Articles ~~16~~, 17 and 22, the review body shall be the judicial judge. For declarations of ineffectiveness and alternative sanctions, the judge shall sit as in summary proceedings.

Art. 25. A moins que des dispositions de la présente loi n'y dérogent, les règles de compétence et de procédure devant l'instance de recours sont celles fixées par les lois et arrêtés relatifs à l'instance de recours.

Art. 25. Unless otherwise provided for in this Law, the rules governing jurisdiction and procedure before the review body shall be those laid down by the laws and decrees relating to the review body.

Lorsque l'instance de recours reçoit une demande de suspension de l'exécution de la décision d'attribution, elle en informe immédiatement l'autorité adjudicatrice.

When the review body receives a request to suspend the implementation of the award decision, it shall immediately inform the contracting authority.

L'instance de recours transmet au premier ministre, en vue d'une communication à la Commission européenne, le texte de toutes les décisions qu'elle prend en application de l'article 18. Elle transmet également au premier ministre les autres informations sur le fonctionnement des procédures de recours éventuellement demandées par la Commission européenne.

The review body shall forward the text of all decisions it takes pursuant to Article 18 to the prime minister, with a view to communication to the European Commission. It shall also provide the prime minister with any other information on the operation of the appeal procedures that may be requested by the European Commission.

Art. 26. L'instance de recours doit garantir la confidentialité et le droit au respect des secrets d'affaires au regard des informations contenues dans les dossiers qui lui sont communiqués par les parties à la cause, notamment par l'autorité adjudicatrice qui est tenue de déposer l'intégralité du dossier, tout en pouvant elle-même connaître de telles informations et les prendre en considération. Il appartient à cette instance de décider dans quelle mesure et selon quelles modalités il convient de garantir la confidentialité et le secret de ces informations, en vue des exigences d'une protection juridique effective et du respect des droits de la défense des parties au litige afin que la procédure respecte, dans son ensemble, le droit à un procès équitable.

Art. 26. The review body must guarantee confidentiality and the right to respect for trade secrets with regard to the information contained in the files communicated to it by the parties to the case, and particularly by the contracting authority, which is required to submit the entire file, although it may itself be aware of such information and take it into consideration. It is for the review body to decide to what extent and in what manner the confidentiality and secrecy of such information should be guaranteed, with a view to the requirements of effective legal protection and respect for the rights of defence of the parties to the dispute, so that the procedure as a whole respects the right to a fair hearing.

Art. 27. En cas de recours téméraire et vexatoire, à la demande de l'autorité adjudicatrice ou du bénéficiaire de l'acte, l'instance de recours peut octroyer une indemnisation adéquate à l'autorité adjudicatrice ou au bénéficiaire à charge du requérant. Le montant total des éventuelles indemnités ne peut en aucun cas dépasser 5 % du montant hors taxe sur la valeur ajoutée du marché attribué **ou à 2.5 % de la valeur de la concession attribuée, hors taxe sur la valeur ajoutée** .

Art. 27. In the event of a rash and vexatious appeal, at the request of the contracting authority or the beneficiary of the act, the review body may award appropriate compensation to the contracting authority or the beneficiary at the expense of the applicant. The total amount of any compensation awarded may in no case exceed 5% of the value of the contract awarded, excluding value added tax, **or 2.5% of the value of the concession awarded, excluding value added tax**.

Les pourcentages précités peuvent être majorés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Cet arrêté royal doit être confirmé par la loi dans un délai de douze mois à partir de son entrée en vigueur.

The above percentages may be increased by a Royal Decree deliberated by the Council of Ministers (Conseil des ministres). This Royal Decree must be confirmed by law within twelve months of its entry into force.

CHAPITRE 2. - Marchés et concessions n'atteignant pas les seuils européens

Section 1re. - Champ d'application

Art. 28. Le présent chapitre s'applique aux marchés n'atteignant pas le montant fixé ~~par le Roi~~ pour la publicité européenne et relevant de la loi **relative aux marchés publics**.

Au sens du présent chapitre, on entend également par "marché", l'établissement d'une liste de candidats sélectionnés et l'établissement d'un système de qualification.

Le présent chapitre s'applique également aux concessions dont la valeur n'atteint pas le montant fixé pour la publicité européenne et relevant de la loi relative aux concessions.

Section 2. - Décision motivée, information des candidats, des participants et des soumissionnaires et délai d'attente

Art. 29. § 1er. Pour les marchés dont la dépense à approuver hors taxe sur la valeur ajoutée dépasse ~~140.000~~ 143.000 euros dans les secteurs classiques, et ~~431.000~~ 443.000 euros dans les secteurs spéciaux, seuls les articles 4, 5, 7, 8, § 1er, alinéa 1er, 9, 9/1 et 10 s'appliquent.

CHAPTER 2. – Contracts and concessions below the European thresholds

Section 1. – Scope of application

Art. 28. This Chapter shall apply to contracts not reaching the amount set ~~by the King~~ for European public notice and falling within the scope of the Law **on public contracts**.

For the purposes of this Chapter, "contract" also means the drawing up of a list of selected candidates and the establishment of a qualification system.

This Chapter shall also apply to concessions whose value does not reach the amount set for European public notice and which are covered by the Law on concessions.

Section 2. – Reasoned decision, informing candidates, participants and tenderers and waiting period

Art. 29. Paragraph 1. For contracts for which the expenditure to be approved, excluding value added tax, exceeds ~~140,000~~ 143,000 euros in traditional sectors, and ~~431,000~~ 443,000 euros in special sectors, only Articles 4, 5, 7, 8, paragraph 1, subparagraph 1, 9, 9.1 and 10 shall apply.

Pour les marchés visés à l'alinéa 1er portant sur des services sociaux ou d'autres services spécifiques tels que visés à l'annexe III de la loi relative aux marchés publics, l'article 4, alinéa 1er, 1° à 3°, n'est toutefois pas applicable.

For the contracts referred to in subparagraph 1 relating to social services or other specific services as referred to in Annex III of the Law on public contracts, Article 4, subparagraph 1, items 1 to 3, shall not be applicable, however.

Pour les marchés visés à l'alinéa 1er passés dans les secteurs classiques dont la dépense à approuver hors taxe sur la valeur ajoutée est inférieure aux montants visés à l'article 41, § 1er, de la loi relative aux marchés publics dans les secteurs classiques, l'autorité adjudicatrice est tenue d'établir une décision motivée en cas de recours à la procédure négociée directe avec publication préalable. Cette décision comporte les motifs de droit ou de fait justifiant ou permettant le recours à cette procédure.

For the contracts referred to in subparagraph 1 awarded in traditional sectors where the expenditure to be approved, excluding value added tax, is less than the amounts referred to in Article 41, paragraph 1, of the Law on public contracts in traditional sectors, the contracting authority shall be required to draw up a reasoned decision in the event of use of the direct negotiated procedure with prior publication. This decision must include the legal or factual grounds justifying or permitting the use of this procedure.

§ 2. Le Roi peut adapter les montants visés au § 1er, alinéa 1er, aux montants des seuils correspondants pour le recours à la procédure négociée sans publication préalable ou à la procédure négociée sans mise en concurrence préalable.

Paragraph 2. The King may adapt the amounts referred to in paragraph 1, subparagraph 1, to the amounts of the corresponding thresholds for the use of the negotiated procedure without prior publication or the negotiated procedure without prior call for competition.

Art. 29/1. § 1er. Pour les marchés dont la dépense à approuver hors taxe sur la valeur ajoutée ne dépasse pas les seuils applicables visés à l'article 29 § 1er, alinéa 1er, l'autorité adjudicatrice rédige une décision motivée dans les cas suivants:

Art. 29/1. Paragraph 1. For contracts where the expenditure to be approved, excluding value added tax, does not exceed the applicable thresholds referred to in Article 29, paragraph 1, subparagraph 1, the contracting authority shall draw up a reasoned decision in the following cases:

1° lorsqu'elle décide de la sélection des candidats quand la procédure comprend une première phase impliquant l'introduction de demandes de participation;

1. when it decides on the selection of candidates if the procedure includes a first phase involving the submission of requests to participate;

2° lorsqu'elle attribue un marché, quelle que soit la procédure;

2. when awarding a contract, irrespective of the procedure;

3° lorsqu'elle renonce à la passation du marché et, le cas échéant, décide de lancer une nouvelle procédure de passation.

3. when it abandons the award of the contract and, where applicable, decides to launch a new award procedure.

Par ailleurs, l'autorité adjudicatrice communique à:

In addition, the contracting authority shall communicate to:

1° tout candidat non sélectionné sa non-sélection, lorsque la procédure d'attribution comprend une première phase impliquant l'introduction de demandes de participation et ce dès qu'elle a pris la décision motivée de sélection;

1. any non-selected candidate the fact that it has not been selected, if the award procedure includes a first phase involving the submission of requests to participate, as soon as the reasoned selection decision has been taken;

2° tout candidat ou soumissionnaire non sélectionné sa non-sélection, à tout soumissionnaire dont l'offre a été rejetée ou n'a pas été choisie, du rejet de son offre ou du fait qu'elle n'a pas été choisie, et au soumissionnaire retenu, la décision relative à son choix et ce dès qu'elle a pris la décision d'attribution.

2. any candidate or tenderer not selected the fact that it has not been selected, to any tenderer whose tender has been rejected or has not been selected, the rejection of its tender or the fact that it has not been selected, and to the successful tenderer, the decision relating to its selection, as soon as the award decision has been taken.

Dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi des informations visées à l'alinéa 2, le candidat ou soumissionnaire concerné peut demander par écrit à l'autorité adjudicatrice de lui communiquer les informations complémentaires suivantes:

Within thirty days of the date on which the information referred to in subparagraph 2 was sent, the candidate or tenderer concerned may request in writing that the contracting authority provide it with the following additional information:

1° tout candidat ou soumissionnaire non sélectionné: les motifs de sa non-sélection, extraits de la décision motivée;

1. any candidate or tenderer not selected: the reasons for non-selection, taken from the reasoned decision;

2° tout soumissionnaire dont l'offre a été rejetée: les motifs du rejet, extraits de la décision motivée;

2. any tenderer whose tender has been rejected: the reasons for rejection, taken from the reasoned decision;

3° tout soumissionnaire dont l'offre n'a pas été retenue et l'adjudicataire: la décision motivée.

3. any unsuccessful tenderer and the successful tenderer: the reasoned decision.

L'autorité adjudicatrice communique ces informations complémentaires dans un délai de quinze jours à compter de la date de réception de la demande.

The contracting authority shall provide this additional information within fifteen days of receipt of the request.

L'autorité adjudicatrice peut cependant utiliser les modalités de l'article 8, § 1er, alinéa 1er, et joindre à l'information, selon le cas, les motifs indiqués à l'alinéa 3. La décision motivée est jointe à l'information lorsque l'autorité adjudicatrice rend applicable l'article 11, alinéa 1er, conformément à l'article 30, § 1er, alinéa 2.

The contracting authority may, however, use the procedures of Article 8, paragraph 1, subparagraph 1, and enclose with the information, as appropriate, the reasons indicated in subparagraph 3. The reasoned decision shall be enclosed with the information if the contracting authority makes Article 11, subparagraph 1, applicable in accordance with Article 30, paragraph 1, subparagraph 2.

§ 2. Pour les marchés visés au § 1er, alinéa 1er, l'autorité adjudicatrice, dès qu'elle a pris la décision de renoncer à la passation du marché et, le cas échéant, de lancer une nouvelle procédure de passation, la communique à chaque candidat ou soumissionnaire concerné.

Paragraph 2. For the contracts referred to in paragraph 1, subparagraph 1, the contracting authority, as soon it has taken the decision to abandon the award of the contract and, where applicable, to launch a new award procedure, shall communicate this decision to each candidate or tenderer concerned.

Dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi de ces informations, le candidat ou soumissionnaire concerné peut demander par écrit à l'autorité adjudicatrice de lui communiquer la décision motivée.

Within thirty days of the date on which this information was sent, the candidate or tenderer concerned may ask the contracting authority in writing to communicate the reasoned decision.

L'autorité adjudicatrice communique la décision motivée dans un délai de quinze jours à compter de la date de réception de la demande.

The contracting authority shall communicate the reasoned decision within fifteen days of the date of receipt of the request.

§ 3. Lorsque l'autorité adjudicatrice, pour les marchés visés au § 1er, alinéa 1er, décide de la qualification ou du retrait de la qualification dans le cadre d'un système de qualification, elle rédige une décision motivée. Dès qu'elle a pris cette décision, l'autorité adjudicatrice communique à chaque candidat concerné cette qualification ou ce retrait.

Paragraph 3. If the contracting authority decides on qualification or withdrawal of qualification within the framework of a qualification system for the contracts referred to in paragraph 1, subparagraph 1, it shall draw up a reasoned decision. As soon as it has taken this decision, the contracting authority shall notify each candidate concerned of this qualification or withdrawal.

Dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi de ces informations, le candidat concerné peut demander par écrit à l'autorité adjudicatrice de lui communiquer les motifs de cette décision, extraits de la décision motivée.

Within thirty days of the date on which this information is sent, the candidate concerned may ask the contracting authority in writing to communicate the reasons for this decision, taken from the reasoned decision.

L'autorité adjudicatrice communique l'extrait de la décision motivée dans un délai de quinze jours à compter de la date de réception de la demande.

The contracting authority shall send the extract from the reasoned decision within fifteen days of receipt of the request.

§ 4. Lorsque l'autorité adjudicatrice, pour les marchés visés au § 1er, alinéa 1er, décide de recourir à un dialogue compétitif, elle rédige une décision motivée.

Paragraph 4. If the contracting authority decides to use a competitive dialogue for the contracts referred to in paragraph 1, subparagraph 1, it shall draw up a reasoned decision.

Par ailleurs, une décision motivée est rédigée, pour les marchés visés au § 1er , alinéa 1er, lorsque l'autorité adjudicatrice prend, dans le cadre du dialogue compétitif, une décision portant sur la ou les solutions susceptibles de répondre à ses besoins et à ses exigences. Dès qu'elle a pris cette décision, l'autorité adjudicatrice la communique à chaque participant concerné. Dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi de ces informations, le participant concerné peut demander par écrit à l'autorité adjudicatrice de lui communiquer la décision motivée. L'autorité adjudicatrice communique la décision motivée dans un délai de quinze jours à compter de la date de réception de la demande.

In addition, a reasoned decision shall be drawn up, for the contracts referred to in paragraph 1, subparagraph 1, if the contracting authority takes a decision on the solution or solutions likely to meet its needs and requirements within the framework of the competitive dialogue. As soon as it has taken this decision, the contracting authority shall communicate it to each participant concerned. Within thirty days of the date of dispatch of this information, the participant concerned may ask the contracting authority in writing to send it the reasoned decision. The contracting authority shall communicate the reasoned decision within fifteen days from the date of receipt of the request.

Lorsque l'autorité adjudicatrice décide, pour les marchés visés au § 1er, alinéa 1er, dans le cadre du dialogue compétitif, de déclarer le dialogue conclu, elle rédige également une décision motivée. Dès qu'elle a pris cette décision, l'autorité adjudicatrice la communique à chaque participant concerné. Selon les mêmes modalités que celles visées à l'alinéa précédent, le participant concerné peut ensuite demander par écrit à l'autorité adjudicatrice de lui communiquer la décision motivée.

For the contracts referred to in paragraph 1, subparagraph 1, If the contracting authority decides in the context of the competitive dialogue to declare the dialogue concluded, it shall also draw up a reasoned decision. As soon as it has taken this decision, the contracting authority shall communicate it to each participant concerned. Following the same procedures as those referred to in the previous subparagraph, the participant concerned may then ask the contracting authority in writing to send it the reasoned decision.

§ 5. Lorsque l'autorité adjudicatrice décide, pour les marchés visés au § 1er, alinéa 1er, dans le cadre du système d'acquisition dynamique, de ne pas admettre un participant, elle rédige une décision motivée. Dès qu'elle a pris cette décision, l'autorité adjudicatrice la communique à chaque participant concerné. Dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi de ces informations, le participant concerné peut demander par écrit à l'autorité adjudicatrice de lui communiquer les motifs de cette décision, extraits de la décision motivée.

Paragraph 5. For the contracts referred to in paragraph 1, subparagraph 1, within the framework of the dynamic purchasing system, if the contracting authority decides not to admit a participant, it shall draw up a reasoned decision. As soon as it has taken this decision, the contracting authority shall communicate it to each participant concerned. Within thirty days of the date on which this information is sent, the candidate concerned may ask the contracting authority in writing to communicate the reasons for this decision, taken from the reasoned decision.

L'autorité adjudicatrice communique l'extrait de la décision motivée dans un délai de quinze jours à compter de la date de réception de la demande.

The contracting authority shall send the extract from the reasoned decision within fifteen days of receipt of the request.

§ 6. L'autorité adjudicatrice effectue les communications des décisions et des motivations visées aux §§ 1er à 5, par télécopieur, par courrier électronique ou par les plateformes électroniques visées à l'article 14, § 7, de la loi relative aux marchés publics et, le même jour, par envoi recommandé.

Paragraph 6. The awarding authority shall communicate the decisions and reasoning referred to in paragraphs 1 to 5 by fax, email or the electronic platforms referred to in Article 14, paragraph 7 of the Law on public contracts and, on the same day, by registered post.

Les communications visées aux §§ 1er à 5 indiquent l'existence des voies de recours, leurs délais et les instances compétentes à tout le moins par une référence explicite aux articles 14, 15, 23 et 24.

The communications referred to in paragraphs 1 to 5 shall indicate the existence of appeal procedures, the time limits for such procedures and the competent bodies, at least by explicit reference to Articles 14, 15, 23 and 24.

À défaut de ces mentions, le délai d'introduction du recours en annulation visé à l'article 23, § 2, prend cours quatre mois après la communication de la motivation.

In the absence of such information, the time limit for bringing an action for cancellation as referred to in Article 23, paragraph 2, shall begin four months after the reasoning is communicated.

§ 7. Les §§ 1er à 6 ne s'appliquent pas aux marchés de faible montant visés aux articles 92 et 162 de la loi relative aux marchés publics.

Paragraph 7. Paragraphs 1 to 6 shall not apply to low-value contracts as referred to in Articles 92 and 162 of the Law on public contracts.

§ 8. L'article 4, alinéa 3, et l'article 10 s'appliquent aux marchés visés au § 1er, alinéa 1er.

Paragraph 8. Article 4, subparagraph 3, and Article 10 shall apply to the contracts referred to in paragraph 1, subparagraph 1.

Art. 29/2. Pour les concessions visées par le présent chapitre, seuls les articles 4/1, 5/1, 7, 8, § 1er, alinéa 1er, 9, 9/1 et 10 s'appliquent.

Art. 29/2. For the concessions covered by this Chapter, only Articles 4.1, 5.1, 7, 8, paragraph 1, subparagraph 1, 9, 9.1 and 10 shall apply.

Art. 30. § 1er. L'article 11 est applicable aux marchés de travaux soumis à la publicité obligatoire au niveau belge dont le montant de l'offre à approuver hors taxe sur la valeur ajoutée excède la moitié du montant fixé pour la publicité européenne ainsi qu'aux concessions de travaux dont la valeur estimée excède la moitié du montant fixé pour la publicité européenne.

Art. 30. Paragraph 1. Article 11 shall apply to works contracts subject to mandatory public notice at Belgian level for which the tender amount to be approved, excluding value added tax, exceeds half the amount set for European public notice, as well as to works concessions for which the estimated value exceeds half the amount set for European public notice.

L'autorité adjudicatrice peut rendre l'article 11, alinéa 1er, applicable aux marchés et concessions visés au présent chapitre et qui ne sont pas visés à l'alinéa 1er.

The contracting authority may make Article 11, subparagraph 1, applicable to contracts and concessions covered by this Chapter and not covered by subparagraph 1.

§ 2. Une fois conclu, le marché ou la concession ne peut être suspendu ou déclaré dépourvu d'effets par l'instance de recours, quelle qu'elle soit.

Paragraph 2. Once concluded, the contract or concession may not be suspended or declared ineffective by any review body.

Section 3. - Procédures de recours

Section 3. – Appeal procedures

Art. 31. Les articles 14 à 16 sont applicables aux marchés **et concessions** visés par le présent chapitre.

Art. 31. Articles 14 to 16 shall apply to the contracts **and concessions** covered by this Chapter.

Art. 32. Lorsque l'article 30, **§ 1er,** alinéa 1er, est applicable, les articles 12, 13, 17, 18, alinéas 1er et 4, et 19 à 22 sont également applicables.

Art. 32. If Article 30, **paragraph 1,** subparagraph 1, is applicable, Articles 12, 13, 17, 18, subparagraphs 1 and 4, and 19 to 22 shall also apply.

Dans ce cas, les mots "au niveau européen" et "Journal officiel de l'Union européenne", mentionnés dans ces dispositions, sont remplacés par les mots "au niveau belge" et "Bulletin des Adjudications".

In this case, the words "at European level" and "Official Journal of the European Union", mentioned in these provisions, are replaced by the words "at Belgian level" and "Bulletin des Adjudications".

Si l'autorité adjudicatrice, conformément à l'article 30, **§ 1er,** alinéa 2, fait application volontaire de l'article 11, alinéa 1er, les articles 13 et 17 à 22 ne sont pas applicables.

If the contracting authority, in accordance Article 30, **paragraph 1,** subparagraph 2, voluntarily applies Article 11, subparagraph 1, Articles 13 and 17 to 22 shall not apply.

Art. 33. Les articles 23, §§ 1er à 4 et 24 à 27, sont applicables aux marchés **et concessions** visés par le présent chapitre. Les dispositions de l'article 23, §§ 5 et 6, sont également applicables aux marchés **et concessions** visés à l'article 30, **§ 1er,** alinéa 1er.

Art. 33. Articles 23, paragraphs 1 to 4, and 24 to 27 shall be applicable to the contracts **and concessions** referred to in this Chapter. The provisions of Article 23, paragraphs 5 and 6, shall also be applicable to the contracts **and concessions** referred to in Article 30, **paragraph 1,** subparagraph 1.

CHAPITRE 3. - Mécanisme correcteur

CHAPTER 3. – Corrective mechanism

Art. 34. § 1er. La Commission européenne peut invoquer la procédure prévue aux §§ 2 à 5 lorsque, avant la conclusion d'un marché **ou d'une concession**, elle considère qu'une violation grave du droit **de l'Union européenne** en matière de marchés publics **ou de concessions** a été commise au cours d'une procédure relevant du champ d'application du chapitre Ier du présent titre.

Art. 34. Paragraph 1. The European Commission may invoke the procedure provided for in paragraphs 2 to 5 when, prior to a contract **or a concession** being concluded, it considers that a serious infringement of **European Union law** in the field of public contracts **or concessions** has been committed during a procedure falling within the scope of Chapter I of this Title.

§ 2. La Commission européenne notifie à l'Etat belge les raisons pour lesquelles elle estime qu'une violation

Paragraph 2. The European Commission shall notify the Belgian State of the reasons which have led it to

grave a été commise et en demande la correction par des moyens appropriés.

conclude that a serious infringement has been committed and request its correction by appropriate means.

§ 3. Dans les vingt et un jours de calendrier qui suivent la réception de la notification visée au § 2, l'Etat belge communique à la Commission :

Paragraph 3. Within twenty-one calendar days of receipt of the notification referred to in paragraph 2, the Belgian State shall communicate to the Commission:

a) la confirmation que la violation a été corrigée;

a) its confirmation that the infringement has been corrected;

b) des conclusions motivées expliquant pourquoi aucune correction n'a été effectuée, ou

b) reasoned conclusions explaining why no correction has been made; or

c) une notification indiquant que la procédure en cause a été suspendue, soit à l'initiative de l'autorité adjudicatrice, soit dans le cadre de l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 15.

c) notification that the procedure in question has been suspended, either on the initiative of the contracting authority or through the exercise of the powers provided for in Article 15.

§ 4. Des conclusions motivées communiquées conformément au § 3, b), peuvent notamment se fonder sur le fait que la violation alléguée fait déjà l'objet d'un recours juridictionnel ou auprès d'une autre instance. Dans ce cas, l'Etat belge informe la Commission européenne du résultat de ces procédures dès que celui-ci est connu.

Paragraph 4. A reasoned submission communicated pursuant to paragraph 3, b), may rely among other matters on the fact that the alleged infringement is already the subject of judicial proceedings or of a review. In such a case, the Belgian State shall inform the European Commission of the result of those proceedings as soon as it becomes known.

§ 5. En cas de notification indiquant qu'une procédure a été suspendue conformément au § 3, c), l'Etat membre concerné notifie à la Commission européenne la levée de la suspension ou l'ouverture d'une autre procédure liée, entièrement ou partiellement, à la procédure précédente. Cette nouvelle notification confirme que la violation alléguée a été corrigée ou inclut des conclusions motivées expliquant pourquoi aucune correction n'a été effectuée.

Paragraph 5. Where notice has been given that a contract award procedure has been suspended in accordance with paragraph 3, c), the Member State concerned shall notify the European Commission when the suspension is lifted or another procedure relating in whole or in part to the same subject-matter is begun. That new notification shall confirm that the alleged infringement has been corrected or include a reasoned submission as to why no correction has been made.

§ 6. Lorsque la Commission européenne invoque la procédure prévue aux §§ 2 à 5, l'autorité adjudicatrice concernée est tenue de collaborer avec les autorités chargées de communiquer une réponse à la Commission européenne. L'autorité adjudicatrice est notamment tenue de produire par les voies les plus rapides au premier ministre, dans les dix jours de la réception de la notification de la Commission européenne, tous documents et renseignements nécessaires à assurer une réponse satisfaisante.

Paragraph 6. If the European Commission invokes the procedure provided for in paragraphs 2 to 5, the contracting authority concerned shall be required to collaborate with the authorities responsible for communicating a response to the European Commission. In particular, within ten days of receipt of the notification from the European Commission, the contracting authority shall be required to provide the prime minister, by the quickest means possible, with all documents and information necessary to ensure a satisfactory response.

TITRE III. - La motivation, l'information et les voies de recours pour les marchés publics relevant de la loi défense et sécurité

TITLE III. – Reasoned decision-making, information and review procedures for public contracts governed by the Law on defence and security

CHAPITRE Ier. - Marchés atteignant les seuils européens

Section 1re. - Champ d'application

Art. 35. Le présent chapitre s'applique aux marchés et aux systèmes de qualification atteignant le montant fixé par le Roi pour la publicité européenne et relevant de la loi **défense et sécurité**.

En ce qui concerne les marchés en matière de défense visés à l'article 346, 1, b), du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne **et les marchés exclus sur la base des intérêts essentiels de sécurité**, seuls les articles 36, 37, 39 à 42, 46 à 48 et 55 à 59 sont cependant applicables.

[...][1]

Lorsque l'estimation initiale du marché ou de la concession est inférieure au montant fixé pour la publicité européenne, mais que le montant hors taxe sur la valeur ajoutée de l'offre à approuver est supérieur de plus de 20 % à ce montant fixé, le présent chapitre est applicable, à l'exception de l'article 36, alinéa 1er, 1° à 5°, alinéas 2 et 3, et de l'article 39, et étant entendu que l'application du chapitre 2 précède celle du présent chapitre. Le présent alinéa ne s'applique pas dans le cas prévu par l'article 44, 1°.

Section 2. - Décision motivée

Art. 36. L'autorité adjudicatrice rédige une décision motivée :

1° lorsqu'elle décide de recourir à une procédure négociée sans publicité;

2° lorsqu'elle décide de recourir à un dialogue compétitif;

3° lorsqu'elle décide de la qualification ou du retrait de la qualification dans le cadre d'un système de qualification;

4° lorsqu'elle décide de la sélection des candidats quand la procédure comprend une première phase

CHAPTER 1. – Contracts meeting the European thresholds

Section 1. – Scope of application

Art. 35. This chapter shall apply to contracts and qualification systems reaching the amount set by the King for European public notice and falling within the scope of the Law on **defence and security**.

However, only Articles 36, 37, 39 to 42, 46 to 48 and 55 to 59 shall apply to the defence contracts referred to in Article 346, 1, b) of the Treaty on the Functioning of the European Union **and to contracts excluded on the basis of essential security interests**.

[...][2]

If the initial estimate for the contract or concession is lower than the amount set for European public notice, but the amount excluding value added tax of the tender to be approved is more than 20% higher than this set amount, this Chapter shall apply, with the exception of Article 36, subparagraph 1, items 1 to 5, subparagraphs 2 and 3, and Article 39, on the understanding that Chapter 2 takes precedence over this Chapter. This subparagraph shall not apply in the case provided for by Article 44, item 1.

Section 2. – Reasoned decision

Art. 36. The contracting authority shall draw up a reasoned decision:

1. when it decides to use a negotiated procedure without public notice;

2. when it decides to use a competitive dialogue;

3. when it decides on qualification or withdrawal of qualification under a qualification system;

4. when it decides on the selection of candidates if the procedure includes a first phase

[1] Loi du 4 décembre 2013, article 4 ; En vigueur : 20 décembre 2013

[2] Law of 4 December 2013, Article 4; In force: 20 December 2013

impliquant l'introduction de demandes de participation;

involving the submission to requests to participate;

5° lorsqu'elle décide, dans le cadre d'un dialogue compétitif, de déclarer le dialogue conclu;

5. when it decides, in the context of a competitive dialogue, to declare the dialogue concluded;

6° lorsqu'elle attribue un marché, quelle que soit la procédure;

6. when awarding a contract, regardless of the procedure;

7° lorsqu'elle renonce à la passation du marché et, le cas échéant, décide de lancer **une nouvelle procédure de passation**.

7. when it abandons the award of the contract and, where applicable, decides to launch **a new award procedure**.

En ce qui concerne les décisions mentionnées à l'alinéa 1er, 1° et 2°, les motifs de la décision doivent exister au moment où celle-ci est prise, mais la décision formelle motivée peut cependant être rédigée a posteriori, lors de l'établissement de la prochaine décision visée à l'alinéa 1er, 3°, 4°, 5°, 6° ou 7°, selon le cas.

With regard to the decisions referred to in subparagraph 1, items 1 and 2, the reasons for the decision must exist at the time the decision is taken, but the formal reasoned decision may be drawn up afterwards, when the next decision referred to in subparagraph 1, items 3, 4, 5, 6 or 7, as the case may be, is drawn up.

Dans les cas suivants, si la décision d'attribution visée à l'alinéa 1er, 6°, ne peut être rédigée immédiatement, celle-ci est rédigée a posteriori, et au plus tard dans les quinze jours qui suivent la décision :

In the following cases, if the award decision referred to in subparagraph 1, item 6, cannot be drawn up immediately, it shall be drawn up subsequently, and at the latest within fifteen days of the decision:

1° en cas d'urgence résultant d'une crise dans le cas et dans les conditions prévus par l'article 25, 1°, e), de la loi **défense et sécurité**;

1. in the event of an emergency resulting from a crisis in the case and under the conditions provided for by Article 25, item 1, e), of the Law on **defence and security**;

2° en cas d'urgence impérieuse résultant d'événements imprévisibles dans le cas et dans les conditions prévus par l'article 25, 1°, f), de la loi **défense et sécurité**;

2. in cases of extreme urgency resulting from unforeseeable events in the case and under the conditions provided for by Article 25, item 1, f), of the Law on **defence and security**;

3° s'il s'agit de fournitures cotées et achetées à une bourse de matières premières dans le cas et dans les conditions prévus par l'article 25, 3°, b), de la loi **défense et sécurité**;

3. if the supplies are listed and purchased on a commodities exchange in the case and under the conditions provided for by Article 25, item 3, b), of the Law on **defence and security**;

4° lorsque des fournitures sont achetées à des conditions particulièrement avantageuses, dans le cas et dans les conditions prévus par l'article 25, 3°, c), de la loi **défense et sécurité**;

4. when supplies are purchased on particularly advantageous terms, in the case and under the conditions provided for by Article 25, item 3, c), of the Law on **defence and security**;

5° pour les marchés liés à la fourniture de services de transport maritime et aérien pour les forces armées ou les forces de sécurité, qui sont ou vont être déployées à l'étranger, dans les cas et dans les conditions prévus par l'article 25, 5°, de la loi **défense et sécurité**.

5. for contracts relating to the provision of sea and air transport services for the armed forces or security forces, which are or will be deployed abroad, in the cases and under the conditions provided for by Article 25, item 5, of the Law on **defence and security**.

Art. 37. La décision motivée visée à l'article 36 comporte, selon la procédure et le type de décision :

1° le nom et l'adresse de l'autorité adjudicatrice, **la date de la décision**, l'objet, le mode de passation suivi et le montant du marché à approuver;

2° en cas de procédure négociée sans publicité ou de dialogue compétitif, les motifs de droit et de fait justifiant ou permettant le recours à cette procédure;

3° les noms des candidats ou des soumissionnaires;

4° en cas de dialogue compétitif, les noms des participants;

5° en cas de système de qualification :

- les noms des candidats qualifiés et non qualifiés et les motifs de droit et de fait des décisions y afférentes, fondés sur les critères et règles de qualification établis au préalable;

- les noms des candidats dont la qualification est retirée et les motifs de droit et de fait des décisions y afférentes, fondés sur les critères et règles de qualification établis au préalable;

6° les noms des candidats ou soumissionnaires non sélectionnés et sélectionnés et les motifs de droit et de fait des décisions y afférentes;

7° en cas de dialogue compétitif, les noms des participants dont la solution a ou n'a pas été retenue au terme du dialogue et les motifs de droit et de fait des décisions y afférentes;

8° les noms des soumissionnaires dont l'offre a été jugée irrégulière et les motifs de droit et de fait de leur éviction. Ces motifs sont notamment relatifs au caractère anormal des prix, au constat de non-équivalence des solutions proposées par rapport aux spécifications techniques ou à leur non-satisfaction par rapport aux performances ou aux exigences fonctionnelles prévues, ainsi qu'à la

Art. 37. The reasoned decision referred to in Article 36 shall include, depending on the procedure and type of decision:

1. the name and address of the contracting authority, **the date of the decision**, the subject, the award method used and the amount of the contract to be approved;

2. in the case of a negotiated procedure without public notice or a competitive dialogue, the legal and factual grounds justifying or allowing recourse to this procedure;

3. the names of the candidates or tenderers;

4. in the case of a competitive dialogue, the names of the participants;

5. in the case of a qualification system:

– the names of the qualified and unqualified candidates and the legal and factual grounds for the relevant decisions, based on the qualification criteria and rules established in advance;

– the names of candidates whose qualification is withdrawn and the legal and factual reasons for the relevant decisions, based on the qualification criteria and rules established in advance;

6. the names of the candidates or tenderers not selected and selected and the legal and factual reasons for the relevant decisions;

7. in the case of a competitive dialogue, the names of the participants whose solution was or was not selected at the end of the dialogue and the legal and factual reasons for the relevant decisions;

8. the names of tenderers whose tenders have been deemed invalid and the legal and factual reasons for their exclusion. These reasons shall relate in particular to the abnormal nature of the prices, the fact that the solutions proposed are not equivalent in relation to the technical specifications or that they do not satisfy the performance or the functional requirements, as well to the decision

décision selon laquelle les exigences relatives à la sécurité de l'information et à la sécurité de l'approvisionnement ne sont pas satisfaites;

that the requirements relating to information security and security of supply are not met;

9° les noms du soumissionnaire retenu ou du ou des participants retenus dans l'accord-cadre et des participants et soumissionnaires dont l'offre régulière n'a pas été choisie et les motifs de droit et de fait des décisions y afférentes, en ce compris les caractéristiques et les avantages relatifs de l'offre retenue;

9. the names of the successful tenderer or of the participant or participants selected in the framework agreement and of the participants and tenderers whose valid tender was not selected and the legal and factual reasons for the relevant decisions, including the characteristics and relative advantages of the selected tender;

10° les motifs de droit et de fait pour lesquels l'autorité adjudicatrice a éventuellement renoncé à passer le marché et, le cas échéant, l'indication de la nouvelle procédure d'attribution suivie.

10. the legal and factual grounds on which the contracting authority may have decided not to award the contract and, where applicable, an indication of the new award procedure followed.

Art. 38. La décision visée à l'article 37 vaut procès-verbal et est transmise, à sa demande, à la Commission européenne. Ce procès-verbal est, le cas échéant, complété par :

Art. 38. The decision referred to in Article 37 shall be deemed to be the report and shall be sent to the European Commission at its request. Where applicable, this report shall be supplemented by:

1° l'indication de la part du marché ou de l'accord- cadre que l'adjudicataire a l'intention ou sera tenu de sous-traiter;

1. an indication of the share of the contract or framework agreement which the successful tenderer intends or will be required to subcontract;

2° la justification, dans le cas d'une procédure négociée sans publicité, du dépassement de la durée de cinq ans pour les marchés portant sur des livraisons complémentaires, visés à l'article 25, 3°, a), alinéa 2, de la loi **défense et sécurité**, ou pour les marchés consistant dans la répétition de travaux ou de services similaires, visés à l'article 25, 4°, b), alinéa 2, de la même loi;

2. in the case of a negotiated procedure without public notice, a justification for why the five-year period has been exceeded for contracts relating to additional deliveries, as referred to in Article 25, item 3, a), subparagraph 2, of the Law on **defence and security**, or for contracts consisting of the repetition of similar works or services, as referred to in Article 25, item 4, b), subparagraph 2, of the same Law;

3° la justification, dans le cas d'une procédure négociée sans publicité, du dépassement du plafond de 50 % du montant du marché initial pour les travaux ou les services complémentaires visés à l'article 25, 4°, a), alinéa 2, de la loi **défense et sécurité**;

3. in the case of a negotiated procedure without public notice, a justification for why the ceiling of 50% of the amount of the initial contract has been exceeded for the additional works or services referred to in Article 25, item 4, a), subparagraph 2, of the Law on **defence and security**;

4° l'indication des motifs justifiant une durée de l'accord-cadre dépassant sept ans.

4. an indication of the reasons justifying a framework agreement lasting longer than seven years.

Section 3. - Information des candidats, des participants et des soumissionnaires

Section 3. – Information for candidates, participants and tenderers

Art. 39. § 1er. Lorsque la procédure comprend une première phase impliquant l'introduction de demandes de participation, dès qu'elle a pris la décision motivée de sélection, l'autorité adjudicatrice communique à tout candidat non sélectionné :

1° les motifs de sa non-sélection, extraits de cette décision;

2° en cas de limitation, sur la base d'un classement, du nombre des candidats sélectionnés, la décision motivée de sélection.

L'invitation à présenter une offre ne peut être adressée aux candidats sélectionnés avant l'envoi de ces informations.

§ 2. En cas d'établissement et de gestion d'un système de qualification, dès qu'elle a pris la décision motivée de qualification, l'autorité adjudicatrice communique à tout candidat non qualifié, les motifs de sa non-qualification, extraits de cette décision. Cette communication a lieu dans les moindres délais et au plus tard dans les quinze jours à compter de la date de la décision.

Préalablement au retrait de la qualification d'un entrepreneur, d'un fournisseur ou d'un prestataire de services, l'autorité adjudicatrice communique à celui-ci cette intention et les raisons la justifiant au moins quinze jours avant la date prévue pour mettre fin à la qualification, ainsi que de la possibilité de faire part de ses observations dans ce même délai.

§ 3. En cas de dialogue compétitif, dès qu'elle a pris la décision portant sur la ou les solutions susceptibles de répondre à ses besoins et à ses exigences, l'autorité adjudicatrice communique la décision motivée relative à ce choix aux participants dont la solution n'est pas retenue.

Art. 40. § 1er. Dès qu'elle a pris la décision d'attribution motivée, l'autorité adjudicatrice communique :

1° à tout soumissionnaire non sélectionné, les motifs de sa non-sélection, extraits de la décision motivée;

2° à tout soumissionnaire dont l'offre a été jugée irrégulière, les motifs de son éviction, extraits de la décision motivée;

Art. 39. Paragraph 1. If the proceedings include a first phase involving the submission of requests to participate, as soon it has taken the reasoned selection decision, the contracting authority shall notify any candidate not selected of:

1. the reasons for their not being selected, taken from this decision;

2. if the number of candidates selected is limited on the basis of a ranking, the reasoned selection decision.

The invitation to submit a tender may not be sent to the selected candidates before this information has been sent.

Paragraph 2. If a qualification system is being set up and managed, the contracting authority, as soon it has taken the reasoned decision on qualification, shall communicate to any candidate who has not been qualified the reasons why they have not been qualified, taken from this decision. This communication shall take place as soon as possible and at the latest within fifteen days of the date of the decision.

Before withdrawing the qualification of a contractor, supplier or service provider, the contracting authority shall notify the contractor, supplier or service provider of its intention to withdraw the qualification and the reasons for doing so at least fifteen days before the date on which the qualification is to be withdrawn, and offer the opportunity to submit observations within the same period.

Paragraph 3. In the case of a competitive dialogue, the contracting authority, as soon as it has taken the decision on the solution or solutions likely to meet its needs and requirements, shall communicate the reasoned decision relating to this choice to the participants whose solution has not been selected.

Art. 40. Paragraph 1. As soon as it has taken the reasoned award decision, the contracting authority shall communicate:

1. to any tenderer not selected, the reasons why it was not selected, taken from the reasoned decision;

2. to any tenderer whose tender has been judged irregular, the reasons for its exclusion, taken from the reasoned decision;

3° à tout soumissionnaire dont l'offre n'a pas été choisie et au soumissionnaire retenu, la décision motivée.

3. to any tenderer whose tender has not been selected and to the successful tenderer, the reasoned decision.

La communication visée à l'alinéa 1er comprend également, le cas échéant :

The communication referred to in subparagraph 1 shall also include, where applicable:

1° la mention précise de la durée exacte du délai visé à l'article 43, alinéa 1er;

1. a precise indication of the exact duration of the period referred to in Article 43, subparagraph 1;

2° la recommandation d'avertir l'autorité adjudicatrice dans ce même délai, par télécopieur, par courrier électronique ou par tout autre moyen électronique dans le cas où l'intéressé introduit une demande de suspension conformément à l'article 47;

2. the recommendation to notify the contracting authority within the same period, by fax, email or any other electronic means in the event that the interested party submits a request for suspension in accordance with Article 47;

3° la mention du numéro de télécopieur ou l'adresse électronique à laquelle l'avertissement visé à l'article 43, alinéa 3, peut être envoyé

3. the fax number or email address to which the warning referred to in Article 43, subparagraph 3, may be sent

~~**L'autorité adjudicatrice effectue immédiatement cette communication par télécopieur ou par un courrier électronique ou tout autre moyen électronique et, le même jour, par envoi recommandé.**~~

~~**The contracting authority shall immediately send this information by fax, email or any other electronic means and, on the same day, by registered post.**~~

§ 2. La communication visée au § 1er ne crée aucun engagement contractuel à l'égard du soumissionnaire retenu et suspend le délai durant lequel les soumissionnaires restent engagés par leur offre, pour autant qu'un tel délai et l'article 43 soient applicables.

Paragraph 2. The communication referred to in paragraph 1 shall not create any contractual commitment with regard to the successful tenderer and shall suspend the period during which tenderers remain bound by their tenders, insofar as such a period and Article 43 are applicable.

Pour l'ensemble des offres introduites pour ce marché, la suspension de ce délai prend fin :

For all the tenders submitted for this contract, the suspension of this time limit shall end:

1° à défaut de demande de suspension visée à l'article 43, alinéa 2, à l'issue du dernier jour de la période visée à l'article 43, alinéa 1er;

1. in the absence of a request for suspension as referred to in Article 43, subparagraph 2, at the end of the last day of the period referred to in Article 43, subparagraph 1;

2° en cas de demande de suspension visée à l'article 43, alinéa 2, au jour de la décision de l'instance de recours visée à l'article 47;

2. in the event of a request for suspension as referred to in Article 43, subparagraph 2, on the date of the decision of the review body as referred to in Article 47;

3° en tout cas au plus tard 45 jours après la communication visée au § 1er.

3. in any case no later than 45 days after the communication referred to in paragraph 1.

Art. 41. Dès qu'elle a pris la décision de renoncer à passer un marché et, le cas échéant, de lancer **une nouvelle procédure de passation**, l'autorité adjudicatrice communique la décision motivée aux candidats, participants et soumissionnaires concernés.

Art. 41. As soon it has taken the decision not to award a contract and, where applicable, to launch **a new award procedure**, the contracting authority shall communicate the reasoned decision to the candidates, participants and tenderers concerned.

Art. 41/1. § 1er. L'autorité adjudicatrice effectue immédiatement les communications visées aux articles 39, 40 et 41, par télécopieur, par courrier électronique ou par tout autre moyen électronique et, le même jour, par envoi recommandé.

Art. 41/1. Paragraph 1. The contracting authority shall immediately carry out the communications referred to in Articles 39, 40 and 41, by fax, email or any other electronic means and, on the same day, by registered post.

§ 2. Les communications visées au paragraphe 1er indique l'existence des voies de recours, leurs délais et les instances compétentes à tout le moins par une référence explicite aux articles 46, 47, 55 et 56.

Paragraph 2. The communications referred to in paragraph 1 shall indicate the existence of appeal procedures, their time limits and the competent bodies, at least by explicit reference to Articles 46, 47, 55 and 56.

À défaut de ces mentions, le délai d'introduction du recours en annulation visé à l'article 55, § 2, prend cours quatre mois après la communication de la décision motivée.

In the absence of such information, the period for bringing an action for cancellation as referred to in Article 55, paragraph 2, shall begin four months after the communication of the reasoned decision.

Art. 42. § 1er. Sans préjudice de l'article 12 de la loi **défense et sécurité**, certains renseignements peuvent ne pas être communiqués lorsque leur divulgation ferait obstacle à l'application d'une loi, serait contraire à l'intérêt public, porterait préjudice aux intérêts commerciaux légitimes d'entreprises publiques ou privées ou pourrait nuire à une concurrence loyale entre entreprises.

Art. 42. Paragraph 1. Without prejudice to Article 12 of the Law on **defence and security**, certain information may be withheld if its disclosure would impede law enforcement, would be contrary to the public interest, would prejudice the legitimate commercial interests of public or private undertakings or could compromise fair competition between undertakings.

§ 2. L'autorité adjudicatrice et toute personne qui, en raison de ses fonctions ou des missions qui lui ont été confiées par celle-ci, a connaissance de renseignements confidentiels relatifs à un marché ou qui ont trait à la passation et à l'exécution du marché, communiqués par les candidats, soumissionnaires, entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services, ne divulguent aucun de ces renseignements. Ces renseignements concernent notamment les secrets techniques ou commerciaux et les aspects confidentiels des offres.

Paragraph 2. The contracting authority and any person who, by virtue of their duties or the tasks entrusted to them by the contracting authority, has knowledge of confidential information relating to a contract or to the award and performance of the contract, communicated by candidates, tenderers, contractors, suppliers or service providers, shall not divulge any such information. In particular, this information may include technical or commercial secrets and the confidential aspects of tenders.

Aussi longtemps que l'autorité adjudicatrice n'a pas pris de décision, selon le cas, au sujet de la sélection ou de la qualification des candidats ou participants, de la régularité des offres, de l'attribution du marché ou de la renonciation à la passation du marché, les candidats, les participants, les soumissionnaires et les tiers n'ont aucun accès aux documents relatifs à la procédure, notamment aux demandes de participation ou de qualification, aux offres et aux documents internes de l'autorité adjudicatrice.

As long as the contracting authority has not taken a decision on the selection or qualification of candidates or participants, the validity of tenders, the award of the contract or whether to abandon the award of the contract, as the case may be, the candidates, participants, tenderers and third parties shall have no access to documents relating to the procedure, including requests to participate or to qualify, tenders and internal documents of the contracting authority.

Section 4. - Délai d'attente

Section 4. – Waiting period

Art. 43. La conclusion du marché qui suit la décision d'attribution ne peut en aucun cas avoir lieu avant l'expiration d'un délai de quinze jours à compter de la

Art. 43. The conclusion of the contract following the award decision may under no circumstances take place before the expiry of a period of fifteen days from the

communication de la décision motivée aux candidats, participants et soumissionnaires concernés conformément à l'article 41/1. A défaut de simultanéité entre les envois, le délai prend cours, pour le candidat, participant ou le soumissionnaire concerné, à la date du dernier envoi.

date of communication of the reasoned decision to the candidates, participants and tenderers concerned in accordance with Article 41/1. If the documents are not sent at the same time, the period shall begin, for the candidate, participant or tenderer concerned, on the date the last document is sent.

Lorsqu'une demande de suspension de l'exécution de la décision d'attribution visée à l'article 47 est introduite dans le délai visé à l'alinéa 1er, l'autorité adjudicatrice ne peut conclure le marché avant que l'instance de recours, le cas échéant de premier degré, ne statue soit sur la demande de mesures provisoires, soit sur la demande de suspension.

If an application for suspension of the implementation of the award decision referred to in Article 47 is made within the period referred to in subparagraph 1, the contracting authority may not conclude the contract before the review body, at first instance where applicable, has given a ruling either on the application for interim measures or on the application for suspension.

A cette fin, l'auteur de cette demande est invité à avertir l'autorité adjudicatrice dans ce délai, de préférence par télécopieur ou courrier électronique ou tout autre moyen électronique, de l'introduction d'une telle demande.

To this end, the author of this request shall be invited to notify the contracting authority within this time limit, preferably by fax or electronic mail or any other electronic means, of the submission of such a request.

La conclusion du marché peut avoir lieu au terme du délai visé à l'alinéa 1er lorsqu'aucune demande de suspension n'est introduite dans le délai précité.

The contract may be concluded at the end of the period referred to in subparagraph 1 if no request for suspension is made within the aforementioned period.

L'interdiction de procéder à la conclusion du marché bénéficie au seul auteur d'une demande de suspension introduite dans le délai visé à l'alinéa 1er.

The prohibition on proceeding with the conclusion of the contract shall only benefit the person who submits an application for suspension within the period referred to in subparagraph 1.

Art. 44. La conclusion du marché peut avoir lieu sans appliquer l'article 43 dans les cas suivants :

Art. 44. The contract may be concluded without applying Article 43 in the following cases:

1° lorsqu'une publicité européenne préalable n'est pas obligatoire;

1. if prior European public notice is not compulsory;

2° lorsque le seul soumissionnaire concerné est celui à qui le marché est attribué et en l'absence de candidats concernés;

2. if the only tenderer concerned is the one to which the contract is awarded and there are no candidates concerned;

3° lorsqu'il s'agit d'un marché fondé sur un accord-cadre.

3. in the case of a contract based on a framework agreement.

Art. 45. La suspension de l'exécution de la décision d'attribution par l'instance de recours entraîne de plein droit la suspension de l'exécution du marché éventuellement conclu en violation de l'article 43.

Art. 45. Suspension of the implementation of the award decision by the review body shall automatically entail suspension of the implementation of any contract that may have been concluded in breach of Article 43.

L'autorité adjudicatrice informe l'adjudicataire sans délai de cette suspension et lui ordonne, selon le cas, de ne pas commencer ou d'arrêter l'exécution du marché.

The contracting authority shall inform the successful tenderer of this suspension without delay and order them, as applicable, to stop or not to start performance of the contract.

Lorsqu'après la suspension de plein droit de l'exécution du marché, aucune demande d'annulation de la décision d'attribution ou de déclaration d'absence d'effets du marché n'est introduite dans les délais applicables prévus à l'article 55, tant la suspension de l'exécution de la décision d'attribution que celle du marché sont levées par l'instance de recours.

If, after the automatic suspension of performance of the contract, no application to cancel the award decision or to declare the contract ineffective is made within the applicable time limits laid down Article 55, both the suspension of performance of the award decision and that of the contract shall be lifted by the review body.

Section 5. - Procédures de recours

Sous-section 1re. – Annulation

Art. 46. A la demande de toute personne ayant ou ayant eu un intérêt à obtenir un marché déterminé et ayant été ou risquant d'être lésée par la violation alléguée, l'instance de recours peut annuler les décisions prises par les autorités adjudicatrices, y compris celles portant des spécifications techniques, économiques et financières discriminatoires, au motif que ces décisions constituent un détournement de pouvoir ou violent :

1° le droit **de l'Union européenne** en matière de marchés publics applicable au marché concerné, ainsi que la législation en matière de marchés publics;

2° les dispositions constitutionnelles, légales ou réglementaires ainsi que les principes généraux du droit applicables au marché concerné;

3° les documents du marché.

Sous-section 2. – Suspension

Art. 47. Dans les mêmes conditions que celles visées à l'article 46, l'instance de recours peut, en présence d'un moyen sérieux ou d'une apparente illégalité, sans que la preuve **de l'urgence** doive être apportée, le cas échéant sous peine d'astreinte, suspendre l'exécution des décisions visées à l'article 46 et, en ce qui concerne le Conseil d'Etat, aussi longtemps qu'il demeure saisi d'un recours en annulation :

1° ordonner les mesures provisoires ayant pour but de corriger la violation alléguée ou d'empêcher qu'il soit porté atteinte aux intérêts concernés;

Section 5. – Appeal procedures

Subsection 1. – Cancellation

Art. 46. At the request of any person having or having had an interest in obtaining a particular contract and having been or likely to be harmed by the alleged breach, the review body may cancel decisions taken by the contracting authorities, including those containing discriminatory technical, economic and financial specifications, on the grounds that such decisions constitute a misuse of powers or breach:

1. **the European Union** law on public contracts applicable to the contract concerned, as well as the legislation on public contracts;

2. the constitutional, legal or regulatory provisions and the general principles of law applicable to the contract concerned;

3. the contract documents.

Subsection 2. – Suspension

Art. 47. Under the same conditions as those referred to in Article 46, the review body may, in the presence of a serious ground or apparent illegality, without proof **of urgency** being required, if applicable under penalty of a fine, suspend the execution of the decisions referred to in Article 46 and, as far as the Council of State (Conseil d'État) is concerned, for as long as an action for cancellation is pending before it:

1. order interim measures to remedy the alleged breach or to prevent damage to the interests concerned;

2° ordonner les mesures provisoires nécessaires à l'exécution de sa décision.

2. order the interim measures necessary to the execution of its decision.

Selon l'instance de recours compétente conformément à l'article 56, la demande de suspension et la demande de mesures provisoires sont introduites, devant le Conseil d'État, exclusivement selon la procédure d'extrême urgence et devant le juge judiciaire, exclusivement selon la procédure de référé.

Depending on which review body has jurisdiction in accordance with Article 56, the application for suspension and the application for interim measures shall be lodged with the Council of State exclusively in accordance with the extreme urgency procedure, and with the court exclusively in accordance with the summary procedure.

L'instance de recours peut, d'office ou à la requête d'une des parties, tenir compte des conséquences probables de la suspension de l'exécution et des mesures provisoires pour tous les intérêts susceptibles d'être lésés, ainsi que de l'intérêt public, en particulier en matière de défense et/ou de sécurité, et peut décider de ne pas accorder la suspension de l'exécution ou les mesures provisoires lorsque leurs conséquences négatives pourraient l'emporter sur leurs avantages.

The review body may, of its own motion or at the request of one of the parties, take into account the likely consequences of the suspension of execution and of the interim measures for all interests likely to be adversely affected, as well as the public interest, particularly in terms of defence and/or security, and may decide not to grant the suspension of execution or the interim measures if their negative consequences could outweigh their benefits.

La décision de ne pas accorder la suspension de l'exécution ou les mesures provisoires ne porte pas préjudice aux autres prétentions de la personne sollicitant ces mesures.

A decision not to grant a suspension of execution or interim measures is without prejudice to the other claims of the person seeking such measures.

La demande de mesures provisoires peut être introduite avec la demande de suspension visée à l'alinéa 1er ou, lorsque la suspension de l'exécution de la décision est ordonnée, avec la demande d'annulation visée à l'article 46 ou séparément.

The application for interim measures may be made together with the application for suspension referred to in subparagraph 1 or, if suspension of execution of the decision is ordered, together with the application for cancellation referred to in Article 46, or separately.

Sous-section 3. - Dommages et intérêts

Subsection 3. – Damages

Art. 48. L'instance de recours accorde des dommages et intérêts aux personnes lésées par une des violations visées à l'article 46 commise par l'autorité adjudicatrice et précédant la conclusion du marché, à condition que ladite instance considère comme établis tant le dommage que le lien causal entre celui-ci et la violation alléguée.

Art. 48. The review body shall award damages to persons injured by any of the breaches referred to in Article 46 committed by the contracting authority prior to the conclusion of the contract, provided that the review body considers both the damage and the causal link between the damage and the alleged breach to be well-founded.

L'indemnité réparatrice visée à l'article 11bis des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, constitue des dommages et intérêts au sens du présent article.

The compensation referred to in Article 11bis of the Laws on the Council of State (Conseil d'État), coordinated on 12 January 1973, shall constitute damages within the meaning of this Article.

Sous-section 4. - Déclaration d'absence d'effets

Subsection 4. – Declaration of ineffectiveness

Art. 49. A la demande de toute personne intéressée, l'instance de recours déclare dépourvu d'effets un marché conclu dans chacun des cas suivants :

1° sous réserve de l'article 50, lorsque l'autorité adjudicatrice a conclu un marché sans une publicité européenne préalable, alors que cela est pourtant exigé par le droit **de l'Union européenne** en matière de marchés publics ou par la législation en matière de marchés publics;

2° lorsque l'autorité adjudicatrice a conclu le marché sans respecter le délai visé à l'article 43, alinéa 1er, ou sans attendre que l'instance de recours, le cas échéant de premier degré, statue, soit sur la demande de suspension, soit sur la demande de mesures provisoires lorsque cette violation :

a) a privé un soumissionnaire de la possibilité d'engager ou de mener à son terme le recours en suspension visé à l'article 43, alinéa 2, et

b) est accompagnée d'une violation du droit **de l'Union européenne** en matière de marchés publics ou de la législation en matière de marchés publics et si cette dernière violation a compromis les chances d'un soumissionnaire d'obtenir le marché;

3° lorsque l'autorité adjudicatrice a conclu le marché sur la base d'un accord-cadre sans que toutes les conditions soient fixées dans cet accord-cadre, lorsqu'il y a violation des règles procédurales déterminées par le Roi conformément à la directive.

L'autorité adjudicatrice et l'adjudicataire sont appelés à la cause. A cette fin, l'autorité adjudicatrice communique l'identité de l'adjudicataire dès qu'elle en est requise par l'auteur du recours.

La demande de déclaration d'absence d'effets du marché peut être introduite avec la demande d'annulation visée à l'article 46 ou séparément.

Art. 50. La déclaration d'absence d'effets visée à l'article 49, alinéa 1er, 1°, ne s'applique pas si l'autorité adjudicatrice, bien qu'estimant que la passation du marché sans une publicité européenne préalable soit

Art. 49. At the request of any interested party, the review body shall declare a contract concluded in any of the following cases to be ineffective:

1. subject to Article 50, if the contracting authority has concluded a contract without prior European public notice, even though this is required by **European Union** law on public contracts or by legislation on public contracts;

2. if the contracting authority has concluded the contract without complying with the time period referred to in Article 43, subparagraph 1, or without waiting for the review body, which may be at first instance, to rule either on the request for suspension or on the request for interim measures and this breach:

a) has deprived a tenderer of the possibility of initiating or completing the suspension procedure referred to in Article 43, subparagraph 2, and

b) is accompanied by a breach of **European Union** law on public contracts or of legislation on public contracts, and the latter breach has compromised a tenderer's chances of obtaining the contract;

3. if the contracting authority has concluded the contract on the basis of a framework agreement without all the conditions being set out in this framework agreement, if there has been a breach of the procedural rules determined by the King in accordance with the Directive.

The contracting authority and the successful tenderer shall be called to the proceedings. To this end, the contracting authority shall communicate the identity of the successful tenderer as soon as it is requested to do so by the party lodging the appeal.

The application for a declaration that the contract is ineffective may be submitted together with the application for cancellation referred to in Article 46 or separately.

Art. 50. The declaration of ineffectiveness referred to in Article 49, subparagraph 1, item 1, shall not apply if the contracting authority, although it considers that the award of the contract without prior European public

autorisée en vertu des dispositions du droit **de l'Union européenne** en matière de marchés publics et de la législation en matière de marchés publics,

notice is authorised under the provisions of **European Union** law on public contracts and the legislation on public contracts,

1° a publié préalablement au Journal officiel de l'Union européenne un avis de transparence ex ante volontaire, conformément au modèle figurant dans le **Règlement d'exécution (UE) n° 2015/1986 de la Commission du 11 novembre 2015 établissant les formulaires standard pour la publication d'avis dans le cadre de la passation de marchés publics et abrogeant le règlement d'exécution (UE) nº 842/2011**, exprimant son intention de conclure le marché et;

1. has previously published a voluntary ex ante transparency notice in the Official Journal of the European Union, in accordance with the model set out in **Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1986 of 11 November 2015 establishing standard forms for the publication of notices in the field of public procurement and repealing Implementing Regulation (EU) No 842/2011**, expressing its intention to conclude the contract; and

2° n'a pas conclu le marché avant l'expiration d'un délai d'au moins dix jours à compter ~~**du lendemain**~~ du jour de publication de cet avis au Journal officiel de l'Union européenne.

2. has not concluded the contract before the expiry of a period of at least ten days from ~~**the day after**~~ the date of publication of this notice in the Official Journal of the European Union.

L'avis visé à l'alinéa 1er est également publié au Bulletin des Adjudications sans que cette dernière publication ne constitue cependant une condition d'application de l'exception à la déclaration d'absence d'effets visée au présent article.

The notice referred to in subparagraph 1 shall also be published in the Bulletin des Adjudications, although this publication shall not constitute a condition for the application of the exception to the declaration of ineffectiveness referred to in this Article.

La publication au Bulletin des Adjudications est facultative pour les marchés soumis aux dispositions du titre 3 de la loi **défense et sécurité**.

Publication in the Bulletin des Adjudications shall be optional for contracts subject to the provisions of Title 3 of the Law on **defence and security**.

L'avis visé à l'alinéa 1er, 1°, contient les informations suivantes :

The notice referred to in subparagraph 1, item 1, shall contain the following information:

1° le nom et les coordonnées de l'autorité adjudicatrice;

1. the name and the contact details to the contracting authority;

2° la description de l'objet du marché;

2. a description of the subject-matter of the contract;

3° la justification de la décision de l'autorité adjudicatrice de passer le marché sans publicité européenne préalable;

3. a justification for the contracting authority's decision to award the contract without prior European public notice;

4° le nom et les coordonnées du soumissionnaire auquel il a été décidé d'attribuer le marché, et

4. the name and contact details of the tenderer to which it has been decided to award the contract, and

5° le cas échéant, toute autre information jugée utile par l'autorité adjudicatrice.

5. where applicable, any other information deemed useful by the contracting authority.

Seul l'avis publié au Journal officiel de l'Union européenne et au Bulletin des Adjudications a valeur de publication officielle.

Only the notice published in the Official Journal of the European Union and in the Bulletin des Adjudications shall constitute the official publication.

Aussi longtemps que l'avis de transparence ex ante volontaire visé par le présent article ne peut être publié gratuitement et simultanément au Journal officiel de l'Union européenne et au Bulletin des Adjudications via une introduction des données par des moyens de saisie électronique en ligne ou par des transferts de données entre systèmes permettant une publication automatisée et structurée conformément aux modèles figurant dans le **Règlement d'exécution (UE) n° 2015/1986** précité, la publication dudit avis peut être effectuée valablement comme suit :

Until the voluntary ex ante transparency notice referred to in this Article can be published simultaneously free of charge in the Official Journal of the European Union and the Bulletin des Adjudications by entering the data electronically online or via data transfers between systems allowing automatic structured publication in accordance with the templates set out in the aforementioned **Implementing Regulation (EU) No 2015/1986**, publication of the said notice may be validly carried out as follows:

1° au Journal officiel de l'Union européenne : en recourant au modèle disponible sur l'application web eNotices de l'Union européenne en vue d'une publication en ligne au Journal officiel de l'Union européenne;

1. in the Official Journal of the European Union: using the template available on the European Union's eNotices web application with a view to online publication in the Official Journal of the European Union;

2° au Bulletin des Adjudications : en recourant au modèle adéquat qui, pour l'avis de transparence ex ante volontaire, est disponible sur l'application web e-Notification de l'autorité fédérale ou sur une autre application web reconnue par le Bulletin des Adjudications, en vue d'une publication en ligne au Bulletin des Adjudications des marchés passés en vertu de la **loi défense et sécurité** ou de la loi **relative aux marchés publics**, selon le cas.

2. in the Bulletin des Adjudications: using the appropriate template which, for the voluntary ex ante transparency notice, is available on the federal authority's e-Notification web application or on another web application recognised by the Bulletin des Adjudications, with a view to online publication in the Bulletin des Adjudications of contracts awarded under the **Law on defence and security** or the Law on **public contracts**, as the case may be.

Art. 51. Lorsqu'elle déclare un marché dépourvu d'effets, l'instance de recours prononce :

Art. 51. Where it declares a contract ineffective, the review body shall order:

1° l'annulation rétroactive de toutes les obligations contractuelles, ou

1. the retroactive cancellation of all contractual obligations, or

2° la limitation de la portée de l'annulation aux obligations qui doivent encore être exécutées.

2. the limitation of the scope of the cancellation to obligations that have yet to be performed.

Dans le cas visé à l'alinéa 1er, 2°, l'instance de recours prononce également une pénalité financière visée à l'article 54.

In the case referred to in subparagraph 1, item 2, the review body shall also impose a financial penalty as referred to in Article 54.

Art. 52. § 1er. L'instance de recours a la faculté de ne pas considérer un marché dépourvu d'effets, même s'il a été conclu illégalement pour des motifs visés à l'article 49, si elle constate, après avoir examiné tous les aspects pertinents, que des raisons impérieuses d'intérêt général, en tout premier lieu liées à des intérêts en

Art. 52. Paragraph 1. The review body may not consider a contract ineffective, even though it has been concluded illegally on the grounds referred to in Article 49, where it finds, after having examined all relevant aspects, that overriding reasons of general interest relating primarily to interests in the field of defence and

matière de défense et de sécurité, imposent que les effets du marché soient maintenus.

Dans ce cas, l'instance de recours prononce à titre de substitution des sanctions visées à l'article 54.

En ce qui concerne la décision de ne pas déclarer un marché dépourvu d'effets, l'intérêt économique à ce que le marché produise ses effets ne peut être considéré comme une raison impérieuse que dans le cas où, dans des circonstances exceptionnelles, l'absence d'effets aurait des conséquences disproportionnées.

Toutefois, l'intérêt économique directement lié au marché concerné ne constitue pas une raison impérieuse d'intérêt général. L'intérêt économique directement lié au marché comprend notamment les coûts découlant d'un retard dans l'exécution du contrat, du lancement d'une nouvelle procédure, du changement d'opérateur économique pour la réalisation du contrat et d'obligations légales résultant de l'absence d'effets.

security, require the effects of the contract to be maintained.

In this case, the appeals body shall instead impose the sanctions referred to in Article 54.

With regard to the decision not to declare a contract ineffective, economic interests in the effectiveness of the contract may only be considered as overriding reasons if, under exceptional circumstances, ineffectiveness would lead to disproportionate consequences.

However, economic interests directly linked to the contract concerned shall not constitute overriding reasons relating to a general interest. Economic interests directly linked to the contract include, inter alia, the costs resulting from the delay in the execution of the contract, the costs resulting from the launching of a new procedure, the costs resulting from the change of the economic operator performing the contract and the costs of legal obligations resulting from the ineffectiveness.

Dans tous les cas, un marché ne peut être considéré comme ne produisant pas d'effet si les conséquences de cette absence d'effets peuvent sérieusement menacer l'existence même d'un programme de défense et de sécurité plus large qui est essentiel pour les intérêts d'un Etat membre en matière de sécurité.

In any event, a contract may not be considered ineffective if the consequences of this ineffectiveness would seriously endanger the very existence of a wider defence or security programme which is essential for a Member State’s security interests.

§ 2. La déclaration d'absence d'effets visée à l'article 49, alinéa 1er, 3°, ne s'applique pas si l'autorité adjudicatrice:

- estime que l'attribution du marché est conforme à l'article 138, alinéa 2, 2°, de l'arrêté royal du 23 janvier 2012 relatif à la passation des marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, et;
- a fait application volontaire de l'article 43;
- a respecté les dispositions de l'article 40, § 1er, dès qu'elle a pris la décision d'attribution conformément à l'article 36, alinéa 1er, 6°.

Paragraph 2. The declaration of ineffectiveness referred to in Article 49, subparagraph 1, item 3, shall not apply if the contracting authority:

- considers that the award of the contract complies with Article 138, subparagraph 2, item 2, of the Royal Decree of 23 January 2012 on the award of public contracts and certain works, supply and service contracts in the fields of defence and security, and;
- has voluntarily applied Article 43;
- has complied with the provisions of Article 40, paragraph 1, as soon as it has taken the award decision in accordance with Article 36, subparagraph 1, item 6.

Art. 53. Sauf dans les cas prévus aux articles 45 et 49 à 52, le marché, une fois conclu, ne peut être suspendu ou

Art. 53. Except in the cases provided for in Articles 45 and 49 to 52, once a contract has been concluded, it may

déclaré dépourvu d'effets par l'instance de recours, quelle qu'elle soit.

not be suspended or declared ineffective by any review body.

Sous-section 5. - Sanctions de substitution

Subsection 5. – Alternative sanctions

Art. 54. § 1er. A titre de sanction de substitution, l'instance de recours peut, d'office ou à la demande d'une personne intéressée, abréger la durée du marché ou imposer une pénalité financière à l'autorité adjudicatrice.

Art. 54. Paragraph 1. As an alternative sanction, the review body may, of its own motion or at the request of an interested party, shorten the duration of the contract or impose a financial penalty on the contracting authority.

L'autorité adjudicatrice et l'adjudicataire sont appelés à la cause. A cette fin, l'autorité adjudicatrice communique l'identité de l'adjudicataire dès qu'elle en est requise par l'auteur du recours.

The contracting authority and the successful tenderer shall be called to the proceedings. To this end, the contracting authority shall communicate the identity of the successful tenderer as soon as it is requested to do so by the party lodging the appeal.

La sanction prononcée est effective, proportionnée et dissuasive.

The sanction imposed shall be effective, proportionate and dissuasive.

Lorsqu'elle prononce une sanction, l'instance de recours peut tenir compte de tous les facteurs pertinents, y compris la gravité de la violation, le comportement de l'autorité adjudicatrice et la mesure dans laquelle le contrat continue à produire des effets.

When imposing a sanction, the review body may take into account all the relevant factors, including the seriousness of the infringement, the behaviour of the contracting authority and the extent to which the contract remains in force.

La pénalité financière s'élève au maximum à **10** % du montant hors taxe sur la valeur ajoutée du marché attribué.

The financial penalty shall amount to a maximum of **10**% of the value of the contract awarded, excluding value added tax.

L'octroi de dommages et intérêts ne constitue pas une sanction au sens du présent article.

The award of damages shall not constitute a sanction within the meaning of this Article.

§ 2. A la demande de toute personne intéressée et après avoir apprécié tous les aspects pertinents, l'instance de recours prononce une sanction de substitution visée au § 1er lorsque l'autorité adjudicatrice a conclu le marché en méconnaissance de l'article 43, alinéas 1er et 2, sans toutefois que cette violation :

Paragraph 2. At the request of any interested party and after assessing all relevant aspects, the review body shall issue an alternative sanction as referred to in paragraph 1 if the contracting authority has concluded the contract through misunderstanding Article 43, subparagraphs 1 and 2, but without this breach:

1° ait privé le soumissionnaire de la possibilité d'introduire une demande en suspension visée à l'article 43, alinéa 2, et

1. having deprived the tenderer of the possibility of submitting a request for suspension as referred to in Article 43, subparagraph 2, and

2° soit accompagnée d'une violation du droit **de l'Union européenne** en matière de marchés publics ou de la législation en matière de marchés publics, et que cette dernière violation ait pu compromettre les chances du soumissionnaire d'obtenir le marché.

2. being accompanied by a breach of **European Union** law on public contracts or of legislation on public contracts, and without this breach having compromised the tenderer's chances of obtaining the contract.

§ 3. Les pénalités financières prononcées comme sanctions de substitution sont versées au Trésor.

Paragraph 3. Financial penalties imposed as alternative sanctions shall be paid to the Treasury.

Sous-section 6. - Délais de recours

Subsection 6. – Time limits for appeals

Art. 55. § 1er. Les recours sont, à peine d'irrecevabilité, introduits dans les délais visés aux §§ 2 à 4, 5, alinéas 1er, et 6, à compter de la publication, de la communication ou de la prise de connaissance de l'acte, selon le cas.

Art. 55. Paragraph 1. To be admissible, appeals must be lodged within the time limits referred to in paragraphs 2 to 4, 5, subparagraph 1, and 6, starting from the publication, communication or taking cognisance of the act, as the case may be.

Lorsque la présente loi prévoit une obligation de communication, à défaut de simultanéité entre les envois, les délais commencent à courir à la date du dernier envoi. En tout état de cause, les délais ne commencent à courir que si la motivation a été communiquée.

Where the present Law provides for a communication obligation, unless notices are sent simultaneously, the time limits shall begin on the date of the last dispatch. In any event, the time limits shall only start if the reasoning has been communicated.

§ 2. Le recours en annulation visé à l'article 46 est introduit dans un délai de soixante jours, **sans préjudice de l'article 41/1, § 2, alinéa 2.**

Paragraph 2. The action for cancellation referred to in Article 46 shall be filed within sixty days, **without prejudice to Article 41/1, paragraph 2, subparagraph 2.**

§ 3. La demande en suspension visée à l'article 47 est introduite dans un délai de quinze jours. En cas d'application de l'article 50, le délai est de dix jours.

Paragraph 3. The application for suspension referred to in Article 47 shall be submitted within fifteen days. If Article 50 applies, the time limit shall be ten days.

§ 4. **Sans préjudice des dispositions applicables à l'indemnité réparatrice visée à l'article 11bis des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, le recours en dommages et intérêts visé à l'article 48 est introduit dans un délai de cinq ans.**

Paragraph 4. **Without prejudice to the provisions applicable to the compensation referred to in Article 11bis of the Laws on the Council of State (Conseil d'État), coordinated on 12 January 1973, the action for damages referred to in Article 48 shall be brought within a period of five years.**

§ 5. Le recours en déclaration d'absence d'effets visé à l'article 49 est introduit dans un délai de trente jours à compter du lendemain du jour où l'autorité adjudicatrice, soit :

Paragraph 5. The application for a declaration of ineffectiveness referred to in Article 49 shall be lodged within thirty days from the day after the date on which the contracting authority, either:

1° a publié l'avis d'attribution du marché conformément aux dispositions arrêtées par le Roi, lorsque l'autorité adjudicatrice a décidé de passer ce marché sans publicité préalable d'un avis au Journal officiel de l'Union européenne et au Bulletin des Adjudications et que l'avis d'attribution du marché contient la justification de cette décision, ou

1. published the contract award notice in accordance with the provisions laid down by the King, if the contracting authority has decided to award the contract without prior publication of a notice in the Official Journal of the European Union and the Bulletin des Adjudications and the contract award notice contains the justification for that decision, or

2° a informé les candidats et soumissionnaires concernés de la conclusion du contrat en leur communiquant simultanément la décision motivée les concernant.

2. informed the candidates and tenderers concerned of the conclusion of the contract and at the same time communicated to them the reasoned decision concerning them.

Le délai de recours est fixé à six mois, à compter du lendemain du jour de la conclusion du marché, lorsque

The appeal period shall be set at six months from the day after the date of conclusion of the contract, if the

l'autorité adjudicatrice ne respecte pas les dispositions de l'alinéa 1er.

§ 6. Le recours relatif à des sanctions de substitution visées à l'article 54 est introduit dans un délai de six mois.

contracting authority does not comply with the provisions of subparagraph 1.

Paragraph 6. Appeals relating to the alternative sanctions referred to in Article 54 shall be lodged within a period of six months.

Sous-section 7. - Instances de recours

Subsection 7. – Appeal bodies

Art. 56. L'instance de recours pour les procédures de recours visées aux articles **46, 47 et 48** est :

1° la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat lorsque l'autorité adjudicatrice est une autorité visée à l'article 14, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

2° le juge judiciaire lorsque l'autorité adjudicatrice n'est pas une autorité visée à l'article 14, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Art. 56. The review body for the appeal procedures referred to in Articles **46, 47 and 48** shall be:

1. the Administrative Litigation Division (section du contentieux administratif) of the Council of State (Conseil d'État) if the contracting authority is an authority referred to in Article 14, paragraph 1, of the consolidated Laws on the Council of State;

2. the judicial judge if the contracting authority is not an authority referred to in Article 14, paragraph 1, of the consolidated Laws on the Council of State.

Pour la procédure de recours visée à l'article 48, l'instance de recours est également le juge judiciaire lorsque l'autorité adjudicatrice est une autorité visée à l'article 14, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'État et qu'une indemnité réparatrice telle que visée à l'article 11bis de ces même lois coordonnées n'a pas été demandée.

For the appeal procedure referred to in Article 48, the review body shall also be the judicial judge when the contracting authority is an authority referred to in Article 14, paragraph 1, of the consolidated Laws on the Council of State and compensation as referred to in Article 11bis of these same consolidated Laws has not been requested.

Pour les procédures de recours visées aux articles ~~48,~~ 49 et 54, l'instance de recours est le juge judiciaire. Pour la déclaration d'absence d'effets et les sanctions alternatives, le juge siège comme en référé.

For the appeal procedures referred to in Articles ~~48~~, 49 and 54, the review body shall be the judicial judge. For declarations of ineffectiveness and alternative sanctions, the judge shall sit as in summary proceedings.

Art. 57. A moins que des dispositions de la présente loi n'y dérogent, les règles de compétence et de procédure devant l'instance de recours sont celles fixées par les lois et arrêtés relatifs à l'instance de recours.

Art. 57. Unless otherwise provided for in this Law, the rules governing jurisdiction and procedure before the review body shall be those laid down by the laws and decrees relating to the review body.

Lorsque l'instance de recours reçoit une demande de suspension de l'exécution de la décision d'attribution, elle en informe immédiatement l'autorité adjudicatrice.

When the review body receives a request to suspend the implementation of the award decision, it shall immediately inform the contracting authority.

L'instance de recours transmet au premier ministre, en vue d'une communication à la Commission européenne, le texte de toutes les décisions qu'elle prend en application de l'article 50. Elle transmet également au premier ministre les autres informations sur le fonctionnement des procédures de recours éventuellement demandées par la Commission européenne.

The review body shall forward the text of all decisions it takes pursuant to Article 50 to the prime minister, with a view to communication to the European Commission. It shall also provide the prime minister with any other information on the operation of the appeal procedures that may be requested by the European Commission.

Art. 58. L'instance de recours doit garantir un niveau de confidentialité approprié et le droit au respect des secrets d'affaires au regard des informations, le cas échéant classifiées, contenues dans les dossiers qui lui sont communiqués par les parties à la cause, notamment par l'autorité adjudicatrice qui est tenue de déposer l'intégralité du dossier. L'instance de recours peut cependant connaître de telles informations et les prendre en considération. Elle agit dans le respect des intérêts en matière de défense ou de sécurité tout au long de la procédure. Elle décide dans quelle mesure et selon quelles modalités il convient de concilier la confidentialité et le secret de ces informations avec le respect des droits de la défense et de veiller à ce que la procédure respecte, dans son ensemble, le droit à un procès équitable.

Art. 58. The review body must guarantee an appropriate level of confidentiality and the right to respect for trade secrets with regard to the information, which may be classified, contained in the files communicated to it by the parties to the case, and particularly by the contracting authority, which shall be required to submit the entire file. The review body may, however, be aware of such information and take it into consideration. It shall act with due regard for defence or security interests throughout the procedure. It shall decide to what extent and in what manner the confidentiality and secrecy of such information should be reconciled with respect for the rights of defence and it should be ensured that the procedure as a whole respects the right to a fair trial.

Art. 59. En cas de procédure téméraire et vexatoire, à la demande de l'autorité adjudicatrice ou du bénéficiaire de l'acte, l'instance de recours peut octroyer une indemnisation adéquate à l'autorité adjudicatrice ou au bénéficiaire à charge du requérant. Le montant total des éventuelles indemnités ne peut en aucun cas dépasser 5 % du montant hors taxe sur la valeur ajoutée du marché attribué.

Art. 59. In the event of rash and vexatious proceedings, at the request of the contracting authority or the beneficiary of the act, the review body may award appropriate compensation to the contracting authority or the beneficiary at the expense of the applicant. The total amount of any compensation awarded may in no case exceed 5% of the value excluding value added tax of the contract awarded.

Le pourcentage précité peut être majoré par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Cet arrêté royal doit être confirmé par la loi dans un délai de douze mois à partir de son entrée en vigueur.

The above percentage may be increased by a Royal Decree deliberated by the Council of Ministers. This Royal Decree must be confirmed by law within twelve months of its entry into force.

CHAPITRE 2. - Marchés n'atteignant pas les seuils européens

Section 1re. - Champ d'application

Art. 60. Sauf disposition contraire, le présent chapitre s'applique à tous les marchés n'atteignant pas le montant fixé par le Roi pour la publicité européenne et relevant de la loi **défense et sécurité**.

Au sens du présent chapitre, on entend également par "marché", l'établissement d'une liste de candidats sélectionnés et l'établissement d'un système de qualification.

Section 2. - Décision motivée, information des candidats, des participants et des soumissionnaires et délai d'attente

CHAPTER 2. – Contracts below the European thresholds

Section 1. – Scope of application

Art. 60. Unless otherwise specified, this chapter shall apply to all contracts not reaching the amount set by the King for European public notice and falling within the scope of the Law on **defence and security**.

For the purposes of this Chapter, “contract” also means the drawing up of a list of selected candidates and the establishment of a qualification system.

Section 2. – Reasoned decision, informing candidates, participants and tenderers, and waiting period

Art. 61. Les articles 36, 37, 39, 40, § 1er, alinéa 1er, **41, 41/1 et 42** sont applicables aux marchés visés au présent chapitre dont le montant à approuver excède **30.000** euros hors taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 61. Articles 36, 37, 39, 40, paragraph 1, subparagraph 1, **41, 41/1 and 42** shall apply to the contracts referred to in this chapter where the amount to be approved exceeds **30,000** euros excluding value added tax.

Le Roi peut adapter le montant précité en fonction de l'adaptation éventuelle au montant du seuil correspondant pour les marchés constatés par une facture acceptée.

The King may adjust the aforementioned amount in line with any adjustment to the amount of the corresponding threshold for contracts evidenced by an accepted invoice.

Art. 62. § 1er. L'article 43 est applicable aux marchés de travaux soumis à la publicité obligatoire au niveau belge dont le montant de l'offre à approuver hors taxe sur la valeur ajoutée excède la moitié du montant fixé par le Roi pour la publicité européenne. Le présent alinéa ne s'applique cependant pas aux marchés de travaux en matière de défense visés à l'article 346, 1, b), du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Art. 62. Paragraph 1. Article 43 shall apply to works contracts subject to mandatory public notice at Belgian level for which the tender amount to be approved, excluding value added tax, exceeds half the amount set by the King for European public notice. However, this subparagraph shall not apply to defence works contracts as referred to in Article 346, 1, b), of the Treaty on the Functioning of the European Union.

L'autorité adjudicatrice peut rendre l'article 43, alinéa 1er, applicable aux marchés visés au présent chapitre et qui ne sont pas visés à l'alinéa 1er.

The contracting authority may make Article 43, subparagraph 1, applicable to contracts covered by this Chapter and not covered by subparagraph 1.

§ 2. Une fois conclu, le marché ne peut être suspendu ou déclaré dépourvu d'effets par l'instance de recours, quelle qu'elle soit.

Paragraph 2. Once concluded, the contract may not be suspended or declared ineffective by any review body.

Section 3. - Procédures de recours

Section 3. – Appeal procedures

Art. 63. Les articles 46 à 48 sont applicables aux marchés visés par le présent chapitre.

Art. 63. Articles 46 to 48 shall be applicable to the contracts referred to in this Chapter.

Art. 64. Lorsque l'article 62, **§ 1er,** alinéa 1er, est applicable, les articles 44, 45, 49, 50, alinéas 1er et 4, et 51 à 54 sont également applicables.

Art. 64. If Article 62, **paragraph 1,** subparagraph 1, is applicable, Articles 44, 45, 49, 50, subparagraphs 1 and 4, and 51 to 54 shall also apply.

Dans ce cas, les mots "publicité européenne" et "Journal officiel de l'Union européenne", mentionnés dans ces dispositions, sont remplacés par les mots "publicité belge" et "Bulletin des Adjudications".

In this case, the words "European public notice" and "Official Journal of the European Union", mentioned in these provisions, are replaced by the words "Belgian public notice" and "Bulletin des Adjudications".

Si l'autorité adjudicatrice, conformément à l'article 62, **§ 1er,** alinéa 2, fait application volontaire de l'article 43, alinéa 1er, les articles 45 et 49 à 54 ne sont pas applicables.

If the contracting authority, in accordance Article 62, **paragraph 1,** subparagraph 2, voluntarily applies Article 43, subparagraph 1, Articles 45 and 49 to 54 shall not apply.

Art. 65. Les articles 55, §§ 1er à 4, et 56 à 59 sont applicables aux marchés visés par le présent chapitre. Les dispositions de l'article 55, §§ 5 et 6, sont également applicables aux marchés visés à l'article 62, **§ 1er,** alinéa 1er.

Art. 65. Articles 55, paragraphs 1 to 4, and 56 to 59 shall be applicable to the contracts referred to in this Chapter. The provisions of Article 55, paragraphs 5 and 6, shall also be applicable to the contracts referred to in Article 62, **paragraph 1,** subparagraph 1.

CHAPITRE 3. - Mécanisme correcteur

CHAPTER 3. – Corrective mechanism

Art. 66. § 1er. La Commission européenne peut invoquer la procédure prévue aux §§ 2 à 5 lorsque, avant la conclusion d'un marché, elle considère qu'une violation grave du droit **de l'Union européenne** en matière de marchés publics a été commise au cours d'une procédure relevant du champ d'application du chapitre Ier du présent titre.

Art. 66. Paragraph 1. The European Commission may invoke the procedure provided for in paragraphs 2 to 5 when, prior to a contract being concluded, it considers that a serious infringement of **European Union** law in the field of public procurement has been committed during a contract award procedure falling within the scope of Chapter I of this Title.

§ 2. La Commission européenne notifie à l'Etat belge les raisons pour lesquelles elle estime qu'une violation grave a été commise et en demande la correction par des moyens appropriés.

Paragraph 2. The European Commission shall notify the Belgian State of the reasons which have led it to conclude that a serious infringement has been committed and request its correction by appropriate means.

§ 3. Dans les vingt et un jours de calendrier qui suivent la réception de la notification visée au § 2, l'Etat belge communique à la Commission :

Paragraph 3. Within twenty-one calendar days of receipt of the notification referred to in paragraph 2, the Belgian State shall communicate to the Commission:

a) la confirmation que la violation a été corrigée;

a) its confirmation that the infringement has been corrected;

b) des conclusions motivées expliquant pourquoi aucune correction n'a été effectuée, ou

b) reasoned conclusions explaining why no correction has been made; or

c) une notification indiquant que la procédure en cause a été suspendue, soit à l'initiative de l'autorité adjudicatrice, soit dans le cadre de l'exercice des pouvoirs prévus à l'article 47.

c) a notice to the effect that the procedure has been suspended either by the contracting authority on its own initiative or on the basis of the powers specified in Article 47.

§ 4. Des conclusions motivées communiquées conformément au § 3, b), peuvent notamment se fonder sur le fait que la violation alléguée fait déjà l'objet d'un recours juridictionnel ou auprès d'une autre instance. Dans ce cas, l'Etat belge informe la Commission européenne du résultat de ces procédures dès que celui-ci est connu.

Paragraph 4. A reasoned submission communicated pursuant to paragraph 3, b), may rely among other matters on the fact that the alleged infringement is already the subject of judicial proceedings or of a review. In such a case, the Belgian State shall inform the European Commission of the result of those proceedings as soon as it becomes known.

§ 5. En cas de notification indiquant qu'une procédure a été suspendue conformément au § 3, c), l'Etat membre concerné notifie à la Commission européenne la levée de la suspension ou l'ouverture d'une autre procédure liée, entièrement ou partiellement, à la procédure précédente. Cette nouvelle notification confirme que la violation alléguée a été corrigée ou inclut des conclusions motivées expliquant pourquoi aucune correction n'a été effectuée.

Paragraph 5. Where notice has been given that a contract award procedure has been suspended in accordance with paragraph 3, c), the Member State concerned shall notify the European Commission when the suspension is lifted or another procedure relating in whole or in part to the same subject-matter is begun. That new notification shall confirm that the alleged infringement has been corrected or include a reasoned submission as to why no correction has been made.

§ 6. Lorsque la Commission européenne invoque la procédure prévue aux §§ 2 à 5, l'autorité adjudicatrice concernée est tenue de collaborer avec les autorités chargées de communiquer une réponse à la Commission européenne. L'autorité adjudicatrice est notamment tenue de produire par les voies les plus rapides au premier ministre, dans les dix jours de la réception de la notification de la Commission européenne, tous documents et renseignements nécessaires à assurer une réponse satisfaisante.

Paragraph 6. If the European Commission invokes the procedure provided for in paragraphs 2 to 5, the contracting authority concerned shall be required to collaborate with the authorities responsible for communicating a response to the European Commission. In particular, within ten days of receipt of the notification from the European Commission, the contracting authority shall be required to provide the prime minister, by the quickest means possible, with all documents and information necessary to ensure a satisfactory response.

TITRE IV.

CHAPITRE UNIQUE. - Dispositions finales

TITLE IV.

SOLE CHAPTER. – Final provisions

Art. 67. La loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services, modifiée par la loi du 12 janvier 2007, est abrogée.

Art. 67. The Law of 16 June 2006 on the award of public contracts and certain works, supply and service contracts, on information for candidates and tenderers and on waiting times, as amended by the Law of 12 January 2007, shall be repealed.

Art. 68. Le calcul des délais fixés dans la présente loi s'opère conformément au Règlement (CEE, Euratom) n° 1182/71 du Conseil du 3 juin 1971, portant détermination des règles applicables aux délais, aux dates et aux termes dans le droit **de l'Union européenne**.

Art. 68. The time limits set in this Law shall be calculated in accordance with Regulation (EEC, Euratom) No 1182/71 of the Council of 3 June 1971 determining the rules applicable to periods, dates and time limits in **European Union** law.

Art. 69. La présente loi entre en vigueur le 1er juillet 2013.

Art. 69. This Law shall enter into force on 1 July 2013.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le Moniteur belge.

We hereby promulgate this Law, order it to be sealed with the State seal and published in the Moniteur belge.